

**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

20 maart 2025

VOORSTEL VAN RESOLUTIE**over de toenemende dreiging
ten aanzien van Taiwan****Amendementen**ingediend in de plenaire vergadering

*Zie:***Doc 56 0456/ (2024/2025):**

001: Voorstel van resolutie van mevrouw Van Hoof.

002 en 003: Amendementen.

004: Verslag.

005: Tekst aangenomen door de commissie.

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

20 mars 2025

PROPOSITION DE RÉOLUTION**relative à la menace croissante
planant sur Taïwan****Amendements**déposés en séance plénière

*Voir:***Doc 56 0456/ (2024/2025):**

001: Proposition de résolution de Mme Van Hoof.

002 et 003: Amendements.

004: Rapport.

005: Texte adopté par la commission.

01256

Nr. 36 van de heer **Somers**

Considerans C/1 (*nieuw*)

Een considerans C/1 invoegen, luidende:

“C/1. overwegende dat het één China-beleid niet impliceert dat Taiwan deel uitmaakt van de Chinese Staat, doch enkel dat de regering van de Volksrepubliek China de enige wettige regering is van de Chinese Staat;”

VERANTWOORDING

Om misverstanden te vermijden, moet worden beklemtoond dat het één China-beleid waarnaar in considerans C wordt verwezen, niet impliceert dat Taiwan deel uitmaakt van de Chinese Staat.

Werner Somers (VB)

N° 36 de M. **Somers**

Considérant C/1 (*nouveau*)

Insérer un considérant C/1 rédigé comme suit:

“C/1. considérant que la politique d’une Chine unique ne signifie pas que Taïwan fait partie de l’État chinois, mais seulement que le gouvernement de la République populaire de Chine est le seul gouvernement légitime de l’État chinois;”

JUSTIFICATION

Afin d’éviter tout malentendu, il convient de souligner que la politique d’une Chine unique visée dans le considérant C ne signifie pas que Taïwan fait partie de l’État chinois.

Nr. 37 van de heer **Somers**Considerans EE (*nieuw*)**Een considerans EE invoegen, luidende:**

“EE. overwegende dat de Volksrepubliek China zich op het standpunt stelt dat uit resolutie 2758 volgt dat Taiwan een integrerend bestanddeel is van het grondgebied van de Chinese Staat, die wordt vertegenwoordigd door de regering van de Volksrepubliek China;”

Werner Somers (VB)

N° 37 de M. **Somers**Considérant EE (*nouveau*)**Insérer un considérant EE rédigé comme suit:**

“EE. considérant que la République populaire de Chine estime qu’il ressort de la résolution 2758 que Taïwan fait partie intégrante du territoire de l’État chinois, représenté par le gouvernement de la République populaire de Chine;”

Nr. 38 van de heer **Somers**

Considerans FF (*nieuw*)

Een considerans FF invoegen, luidende:

“FF. overwegende dat de soevereiniteit over Taiwan bij de inwerkingtreding van het Verdrag van Shimonoseki in 1895 overging van China op Japan en dat dit verdrag naar de toenmalige volkenrechtelijke normen rechtsgeldig was;”

Werner Somers (VB)

N° 38 de M. **Somers**

Considérant FF (*nouveau*)

Insérer un considérant FF rédigé comme suit:

“FF. considérant que la Chine a cédé la souveraineté sur Taiwan au Japon lors de l’entrée en vigueur du traité de Shimonoseki en 1895 et que ce traité était valable en droit conformément aux normes du droit international de l’époque;”

Nr. 39 van de heer **Somers**Considerans GG (*nieuw*)**Een considerans GG invoegen, luidende:**

“GG. overwegende dat de Volksrepubliek China bij de stichting ervan op 1 oktober 1949 effectieve controle uitoefende over nagenoeg het volledige grondgebied dat tot de Chinese Staat behoorde toen op 1 januari 1912 de Republiek China werd uitgeroepen, zodat haar regering sinds eerstgenoemde datum de enige wettige regering van China is;”

Werner Somers (VB)

N° 39 de M. **Somers**Considérant GG (*nouveau*)**Insérer un considérant GG rédigé comme suit:**

“GG. considérant que la République populaire de Chine exerçait, à sa fondation le 1^{er} octobre 1949, le contrôle effectif sur la quasi-totalité du territoire qui appartenait à l'État chinois lorsque la République de Chine a été proclamée le 1^{er} janvier 1912, de sorte que son gouvernement est le seul gouvernement légitime de la Chine depuis la première date citée;”

Nr. 40 van de heer **Somers**

Considerans HH (*nieuw*)

Een considerans HH invoegen, luidende:

“HH. overwegende dat de Japanse soevereiniteit over Taiwan pas eindigde op 28 april 1952 met de inwerkingtreding van het vredesverdrag tussen Japan en de meeste geallieerden (Verdrag van San Francisco), waarbij Japan afstand deed van alle aanspraken en rechten op Taiwan zonder dat het eiland werd overgedragen aan een andere Staat, en dat de Chinese Staat aan dit verdrag overeenkomstig artikel 25 ervan a fortiori geen rechten kon ontlenen omdat noch de Chinese Staat als zodanig, noch de Volksrepubliek China noch de Republiek China partij was bij dat verdrag;”

Werner Somers (VB)

N° 40 de M. **Somers**

Considérant HH (*nouveau*)

Insérer un considérant HH rédigé comme suit:

“HH. considérant que la souveraineté japonaise sur Taïwan n’a pris fin que le 28 avril 1952 avec l’entrée en vigueur du traité de paix signé entre le Japon et la plupart des Alliés (traité de San Francisco), en vertu duquel le Japon a renoncé à toutes revendications et à tous droits sur Taïwan, sans que l’île soit cédée à un autre État, et considérant que l’État chinois n’a pu a fortiori tirer aucun droit de ce traité en vertu de son article 25, dès lors que ni l’État chinois en tant que tel, ni la République populaire de Chine, ni la République de Chine n’étaient parties à ce traité;”

Nr. 41 van de heer **Somers**Considerans II (*nieuw*)**Een considerans II invoegen, luidende:**

“II. overwegende dat bijgevolg Taiwan op 28 april 1952 een terra nullius werd, dat wil zeggen een territorium dat aan geen enkele Staat toebehoort, en dat bestaande staten de soevereiniteit over dergelijke territoria kunnen verwerven door occupatio (effectieve bezetting), hetgeen onderstelt dat de betrokken Staat de bedoeling en de wil heeft om zijn soevereiniteit uit te breiden tot het territorium in kwestie (the intention and will to act as a sovereign), alsmede dat deze Staat daadwerkelijk staatsgezag uitoefent over dat territorium (some actual exercise or display of state authority);”

Werner Somers (VB)

N° 41 de M. **Somers**Considérant II (*nouveau*)**Insérer un considérant II rédigé comme suit:**

“II. considérant que Taïwan est dès lors devenue, le 28 avril 1952, une terra nullius, c’est-à-dire un territoire n’appartenant à aucun État, et que les États existants peuvent obtenir la souveraineté sur de tels territoires par occupatio (occupation effective), ce qui suppose que l’État concerné a l’intention et la volonté d’étendre sa souveraineté au territoire en question (the intention and will to act as a sovereign) et que cet État exerce effectivement l’autorité étatique sur ce territoire (some actual exercise or display of state authority);”

Nr. 42 van de heer **Somers**

Considerans JJ (*nieuw*)

Een considerans JJ invoegen, luidende:

“JJ. overwegende dat de voortdurende uitoefening van effectieve controle over Taiwan door de Republiek China na de inwerkingtreding van het Verdrag van San Francisco op 28 april 1952 niet kan worden toegerekend aan de Chinese Staat, aangezien deze Staat sinds 1 oktober 1949 niet langer wordt vertegenwoordigd door de regering van de Republiek China maar door de regering van de op laatstgenoemde datum uitgeroepen Volksrepubliek China, zodat de Chinese Staat de soevereiniteit over Taiwan niet heeft herkreten door occupatio;”

Werner Somers (VB)

N° 42 de M. **Somers**

Considérant JJ (*nouveau*)

Insérer un considérant JJ rédigé comme suit:

“JJ. considérant que l'exercice ininterrompu du contrôle effectif sur Taïwan par la République de Chine après l'entrée en vigueur du traité de San Francisco le 28 avril 1952 ne peut pas être imputé à l'État chinois, dès lors que, depuis le 1^{er} octobre 1949, cet État n'est plus représenté par le gouvernement de la République de Chine mais par le gouvernement de la République populaire de Chine proclamée à cette même date, de sorte que l'État chinois n'a pas recouvré la souveraineté sur Taïwan par occupatio;”

Nr. 43 van de heer **Somers**Considerans KK (*nieuw*)**Een considerans KK invoegen, luidende:**

“KK. overwegende dat het voorgaande met zich meebrengt dat de Chinese Staat, die sinds 1 oktober 1949 exclusief wordt vertegenwoordigd door de regering van de Volksrepubliek China, de soevereiniteit over Taiwan sinds de inwerkingtreding van het Verdrag van Shimonoseki in 1895 nooit heeft herkegen, zodat Taiwan thans rehtens geen integrerend bestanddeel kan zijn van het grondgebied van die Staat;”

Werner Somers (VB)

N° 43 de M. **Somers**Considérant KK (*nouveau*)**Insérer un considérant KK rédigé comme suit:**

“KK. considérant qu’il ressort de ce qui précède que l’État chinois, qui est représenté exclusivement, depuis le 1^{er} octobre 1949, par le gouvernement de la République populaire de Chine, n’a jamais recouvré sa souveraineté sur Taïwan depuis l’entrée en vigueur du traité de Shimonoseki en 1895, de sorte que Taïwan ne peut actuellement pas, en droit, faire partie intégrante du territoire de cet État;”

Nr. 44 van de heer **Somers**

Considerans LL (*nieuw*)

Een considerans LL invoegen, luidende:

“LL. overwegende dat Taiwan ook feitelijk geen deel uitmaakt van het grondgebied van de Chinese Staat, aangezien deze Staat sinds 1 oktober 1949 exclusief wordt vertegenwoordigd door de Volksrepubliek China, die nooit enige effectieve controle heeft uitgeoefend over Taiwan;”

Werner Somers (VB)

N° 44 de M. **Somers**

Considérant LL (*nouveau*)

Insérer un considérant LL rédigé comme suit:

“LL. considérant que Taïwan ne fait pas non plus partie, en fait, du territoire de l’État chinois, dès lors que, depuis le 1^{er} octobre 1949, cet État est représenté exclusivement par la République populaire de Chine, qui n’a jamais exercé de contrôle effectif sur Taïwan;”

Nr. 45 van de heer **Somers**

Considerans MM (*nieuw*)

Een considerans MM invoegen, luidende:

“MM. overwegende dat resolutie 2758 bepaalde dat de vertegenwoordigers van de regering van de Volksrepubliek China voortaan de enige wettige vertegenwoordigers zouden zijn van China in de Verenigde Naties, alsmede dat bij die resolutie het permanente lidmaatschap van China in de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties werd toegewezen aan de Volksrepubliek China;”

Werner Somers (VB)

N° 45 de M. **Somers**

Considérant MM (*nouveau*)

Insérer un considérant MM rédigé comme suit:

“MM. considérant que la résolution 2758 prévoyait que les représentants du gouvernement de la République populaire de Chine seraient dorénavant les seuls représentants légaux de la Chine auprès des Nations Unies et qu’elle attribuait à la République populaire de Chine le statut de membre permanent du Conseil de sécurité des Nations Unies;”

Nr. 46 van de heer **Somers**

Considerans NN (*nieuw*)

Een considerans NN invoegen, luidende:

“NN. overwegende dat de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties in resolutie 2758 geen melding maakte van Taiwan, laat staan zich in deze resolutie uitsprak over de territoriale status van Taiwan, meer bepaald over de vraag of het eiland al dan niet deel uitmaakt van het grondgebied van de Chinese Staat, die wordt vertegenwoordigd door de regering van de Volksrepubliek China;”

Werner Somers (VB)

N° 46 de M. **Somers**

Considérant NN (*nouveau*)

Insérer un considérant NN rédigé comme suit:

“NN. considérant que l’Assemblée générale des Nations Unies n’a pas évoqué Taïwan dans sa résolution 2758, et qu’elle ne s’est certainement pas prononcée dans cette résolution sur le statut territorial de Taïwan, plus particulièrement sur la question de savoir si l’île fait ou non partie du territoire de l’État chinois représenté par le gouvernement de la République populaire de Chine;”

Nr. 47 van de heer **Somers**

Considerans OO (*nieuw*)

Een considerans OO invoegen, luidende:

“OO. overwegende dat uit resolutie 2758 enkel volgde dat de vertegenwoordigers van de regering van de Republiek China niet het recht hadden om China te vertegenwoordigen in de organen van de Verenigde Naties en dus uit deze organen moesten worden verwijderd, maar dat deze resolutie niet relevant is voor de kwestie wie het recht heeft om Taiwan als zodanig te vertegenwoordigen in die organen;”

Werner Somers (VB)

N° 47 de M. **Somers**

Considérant OO (*nouveau*)

Insérer un considérant OO rédigé comme suit:

“OO. considérant que la résolution 2758 se bornait à indiquer que les représentants du gouvernement de la République de Chine n'étaient pas habilités à représenter la Chine au sein des organes des Nations Unies et qu'ils devaient donc être exclus de ces organes, mais que cette résolution n'est pas pertinente en vue de déterminer qui a le droit de représenter Taïwan en tant que telle au sein de ces organes;”

Nr. 48 van de heer **Somers**

Considerans PP (*nieuw*)

Een considerans PP invoegen, luidende:

“PP. overwegende dat noch de Veiligheidsraad, noch de Algemene Vergadering, noch enig ander orgaan van de Verenigde Naties of bijvoorbeeld het bureau van de Verenigde Naties voor juridische aangelegenheden (Office of Legal Affairs) bevoegd is om voor de gehele internationale gemeenschap op gezaghebbende en rechtens bindende wijze vast te stellen of een bepaald territorium (zoals Taiwan) al dan niet deel uitmaakt van een bepaalde Staat (zoals China), onverminderd de bevoegdheid van het Internationaal Gerechtshof om territoriale geschillen tussen staten te beslechten in gevallen waarin het daartoe overeenkomstig zijn Statuut rechtsmacht heeft;”

Werner Somers (VB)

N° 48 de M. **Somers**

Considérant PP (*nouveau*)

Insérer un considérant PP rédigé comme suit:

“PP. considérant que ni le Conseil de sécurité ni l’Assemblée générale, ni aucun autre organe des Nations Unies ou, par exemple, le Bureau des affaires juridiques des Nations Unies (Office of Legal Affairs), ne sont compétents pour déterminer d’autorité et de manière juridiquement contraignante pour l’ensemble de la communauté internationale si un certain territoire (par exemple Taïwan) fait ou non partie d’un certain État (par exemple la Chine), sans préjudice de la compétence de la Cour internationale de Justice de régler des différends territoriaux entre États dans les cas où elle y est habilitée par son statut;”

Nr. 49 van de heer **Somers**Considerans QQ (*nieuw*)**Een considerans QQ invoegen, luidende:**

“QQ. overwegende dat resolutie 2758 dus niet relevant is voor de territoriale status van Taiwan, meer bepaald voor het antwoord op de vraag of het eiland deel uitmaakt van het grondgebied van de Chinese Staat, die wordt vertegenwoordigd door de regering van de Volksrepubliek China;”

Werner Somers (VB)

N° 49 de M. **Somers**Considérant QQ (*nouveau*)**Insérer un considérant QQ rédigé comme suit:**

“QQ. considérant que la résolution 2758 n'est donc nullement pertinente en ce qui concerne le statut territorial de Taïwan, plus précisément pour répondre à la question de savoir si cette île fait partie intégrante du territoire de l'État chinois, représenté par le gouvernement de la République populaire de Chine;”

Nr. 50 van de heer **Somers**

Considerans RR (*nieuw*)

Een considerans RR invoegen, luidende:

“RR. overwegende dat de Volksrepubliek China bijgevolg misbruik maakt van resolutie 2758 door ten onrechte te beweren dat uit deze resolutie volgt dat Taiwan een integrerend bestanddeel is van het grondgebied van de Chinese Staat;”

Werner Somers (VB)

N° 50 de M. **Somers**

Considérant RR (*nouveau*)

Insérer un considérant RR rédigé comme suit:

“RR. considérant que la République populaire de Chine recourt dès lors de manière abusive à la résolution 2758 en affirmant, à tort, qu’il découle de cette résolution que Taïwan fait partie intégrante du territoire de l’État chinois;”

Nr. 51 van de heer **Somers**

Considerans SS (*nieuw*)

Een considerans SS invoegen, luidende:

“SS. overwegende dat de Volksrepubliek China er bij verschillende gelegenheden in geslaagd is om haar onjuiste interpretatie van resolutie 2758 door te drukken binnen de organen van de Verenigde Naties en te doen overnemen door hoge functionarissen van deze organisatie;”

Werner Somers (VB)

N° 51 de M. **Somers**

Considérant SS (*nouveau*)

Insérer un considérant SS rédigé comme suit:

“SS. considérant que la République populaire de Chine est parvenue, à plusieurs reprises, à imposer son interprétation inexacte de la résolution 2758 au sein des organes des Nations Unies et à la faire adopter par des hauts fonctionnaires de cette organisation;”

Nr. 52 van de heer **Somers**

Considerans TT (*nieuw*)

Een considerans TT invoegen, luidende:

“TT. overwegende dat de overname van de Chinese interpretatie van resolutie 2758 door de Verenigde Naties en door derde Staten de positie van Taiwan in geval van een gewapende aanval op het eiland door de Volksrepubliek China aanzienlijk dreigt te verzwakken, aangezien deze interpretatie impliceert dat het gebruik van geweld door de Volksrepubliek om Taiwan te “herenigen” met het Chinese vasteland een louter binnenlandse kwestie is waarmee derde Staten zich niet mogen bemoeien;”

Werner Somers (VB)

N° 52 de M. **Somers**

Considérant TT (*nouveau*)

Insérer un considérant TT rédigé comme suit:

“TT. considérant que l’adoption de l’interprétation chinoise de la résolution 2758 par les Nations Unies et par des États tiers risque d’affaiblir considérablement la position de Taïwan en cas d’attaque armée de l’île par la République populaire de Chine, dès lors que cette interprétation implique que le recours à la force par la République populaire de Chine en vue de la “réunification” de Taïwan et de la Chine continentale est une question purement intérieure dans laquelle les États tiers ne sont pas en droit de s’immiscer;”

Nr. 53 van de heer **Somers**

Considerans UU (nieuw)

Een considerans UU invoegen, luidende:

“UU. overwegende dat het bijgevolg noodzakelijk is dat de Belgische regering en de vertegenwoordigers van België in de organen van de Verenigde Naties krachtdadig weerwerk bieden aan het misbruik dat de Volksrepubliek China van resolutie 2758 maakt ter ondersteuning van haar zienswijze dat Taiwan een integralend bestanddeel is van het grondgebied van de Chinese Staat;”

VERANTWOORDING

Op 25 oktober 1971 werd door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties resolutie 2758 (XXVI) aangenomen. Deze resolutie bepaalde dat de vertegenwoordigers van de regering van de Volksrepubliek China de enige wettige vertegenwoordigers waren van China in de Verenigde Naties en wees tevens het permanente lidmaatschap van China in de Veiligheidsraad toe aan de Volksrepubliek. De Verenigde Staten wensten een parallelle vertegenwoordiging van de “beide China’s” – dat wil zeggen de op het Chinese vasteland gevestigde, op 1 oktober 1949 te Peking uitgeroepen Volksrepubliek China en de op Taiwan gevestigde Republiek China met als hoofdstad Taipei – in de Verenigde Naties, maar vonden daarvoor onvoldoende medestanders en stemden uiteindelijk ook voor resolutie 2758 (XXVI), waarbij werd besloten om de vertegenwoordigers van Chiang Kai-shek (de toenmalige president van de Republiek China) te verwijderen uit de organen van de Verenigde Naties en de daarmee verbonden organisaties.

Het zal geen verwondering wekken dat de Volksrepubliek China in resolutie 2758 de bevestiging ziet van haar versie van het één-Chinabeginsel, te weten de zienswijze dat er slechts één Chinese Staat is en dat de regering van de Volksrepubliek China de enige wettige regering is van deze Staat, waarvan Taiwan integraal deel uitmaakt. In resolutie 2758 wordt evenwel hoegenaamd geen uitspraak gedaan over de internationaalrechtelijke status van Taiwan en over de vertegenwoordiging van de Taiwanese bevolking in de Verenigde Naties. De Algemene Vergadering van de Verenigde Naties heeft in 1971 enkel bevestigd dat de regering van de Volksrepubliek China de enige legitieme regering van de “Staat China” is, maar heeft geen standpunt ingenomen

N° 53 de M. **Somers**

Considérant UU (nouveau)

Insérer un considérant UU rédigé comme suit:

“UU. considérant que le gouvernement belge et les représentants de la Belgique au sein des Nations Unies doivent dès lors s’opposer fermement à l’utilisation abusive de la résolution 2758 par la République populaire de Chine en vue de soutenir sa position selon laquelle Taïwan fait partie intégrante du territoire de l’État chinois;”

JUSTIFICATION

Le 25 octobre 1971, l’Assemblée générale des Nations Unies a adopté la résolution 2758 (XXVI). Cette résolution dispose que les représentants du gouvernement de la République populaire de Chine sont les seuls représentants légitimes de la Chine aux Nations Unies et elle confère également à la République populaire de Chine le statut de membre permanent du Conseil de sécurité. Les États-Unis souhaitaient une représentation parallèle des “deux Chineses” au sein des Nations Unies – c’est-à-dire, d’une part, la République populaire de Chine établie en Chine continentale et proclamée à Pékin le 1^{er} octobre 1949 et, d’autre part, la République de Chine établie à Taïwan, dont la capitale est Taipei. Toutefois, n’ayant pas trouvé suffisamment de partisans à leur cause, les États-Unis ont finalement aussi voté en faveur de la résolution 2758 (XXVI), par laquelle il a été décidé de retirer les représentants de Tchang Kaï-shek (le président de la République de Chine de l’époque) des organes des Nations Unies et de ses organisations apparentées.

Nul ne s’étonnera que la République populaire de Chine voie dans la résolution 2758 la confirmation de sa version du principe de Chine unique, selon lequel il n’y a qu’un seul État chinois et le gouvernement de la République populaire de Chine est le seul gouvernement légitime de cet État, dont Taïwan fait partie intégrante. La résolution 2758 ne se prononce toutefois pas du tout sur le statut de Taïwan en droit international ni sur la représentation du peuple taïwanais au sein des Nations Unies. En 1971, l’Assemblée générale des Nations Unies a uniquement confirmé que le gouvernement de la République populaire de Chine était le seul gouvernement légitime de l’“État de Chine”, sans toutefois se prononcer sur les frontières territoriales de cet État, c’est-à-dire sur la

over de territoriale begrenzing van deze Staat, met andere woorden over de vraag of het grondgebied van die Staat zich uitstrekt tot Taiwan en de overige territoria die effectief worden gecontroleerd door de Republiek China.

Resolutie 2758 van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties heeft dan ook in wezen geen betekenis voor de kwestie of de huidige Republiek China – de entiteit waarvan de hoofdstad Taipei is en die feitelijk de macht uitoefent over Taiwan in ruime zin, dat wil zeggen Taiwan, Penghu, Kinmen, Matsu en een aantal andere insulaire territoria – als een Staat kan worden gekwalificeerd, noch voor de kwestie of Taiwan deel uitmaakt van het grondgebied van de “Staat China”. Hetzelfde geldt voor het feit dat de Republiek China niet opnieuw lid van de Verenigde Naties is geworden na haar uitsluiting in 1971. Aanvankelijk hield dit vooral verband met de blijvende aanspraak van Chiang Kai-shek (en later zijn zoon Chiang Ching-kuo) op de vertegenwoordiging van de “Staat China”, waarmee een tot de vertegenwoordiging van Taiwan in ruime zin beperkt VN-lidmaatschap onverenigbaar was. Thans is veeleer van belang dat de toelating van een Staat tot het VN-lidmaatschap volgens artikel 4, lid 2, van het Handvest van de Verenigde Naties geschiedt bij besluit van de Algemene Vergadering op aanbeveling van de Veiligheidsraad. Op grond van artikel 23, lid 1, van dat Handvest, gelezen in samenhang met resolutie 2758, behoort de Volksrepubliek China tot de vijf permanente leden van de Veiligheidsraad. Verzoeken van Taiwan om – al dan niet onder de benaming “Republiek China” – te worden toegelaten tot de Verenigde Naties dreigen dan ook af te stuiten op het veto dat de Volksrepubliek overeenkomstig artikel 27, lid 3, van het VN-Handvest als permanent lid van de Veiligheidsraad kan uitspreken over een tot toelating strekkende aanbeveling.

Dat Taiwan geen deel uitmaakt van het grondgebied van de Chinese Staat, die sinds 1 oktober 1949 wordt vertegenwoordigd door de regering van de Volksrepubliek China, is het logische uitvloeisel van de chronologische volgorde waarin een aantal historische gebeurtenissen zich hebben voorgedaan. Na de Eerste Chinees-Japanse Oorlog was het Chinese Keizerrijk genoodzaakt om bij het op 17 april 1895 ondertekende Verdrag van Shimonoseki Taiwan en de ten westen van Taiwan gelegen archipel Penghu af te staan aan Japan, dat deze territoria gedurende vijf decennia effectief controleerde. Naar de toenmalige normen van het internationaal recht was het Verdrag van Shimonoseki – anders dan de Volksrepubliek China stelt – rechtsgeldig, zodat Japan bij de inwerkingtreding van dat verdrag de soevereiniteit over Taiwan (en Penghu) verkreeg. Sindsdien heeft de “Staat China” de soevereiniteit over Taiwan nooit meer herkregen op

question de savoir si son territoire s'étend à Taïwan et aux autres territoires effectivement contrôlés par la République de Chine.

En substance, la résolution 2758 de l'Assemblée générale des Nations Unies n'a dès lors aucune incidence sur la question de savoir si l'actuelle République de Chine – l'entité dont la capitale est Taipei et qui exerce dans les faits le pouvoir sur Taïwan au sens large, c'est-à-dire Taïwan, Penghu, Kinmen, Matsu et une série d'autres territoires insulaires – peut être qualifiée d'État, ni sur la question de savoir si Taïwan fait partie du territoire de l'“État de Chine”. Il en va de même en ce qui concerne le fait que la République de Chine n'est pas redevenue membre des Nations Unies après son exclusion en 1971. Initialement, cette situation s'expliquait par le fait que Tchang Kai-chek (et ultérieurement son fils Tchang Ching-kuo) continuait de revendiquer la représentation de l'“État de Chine”, ce qui était inconciliable avec un statut de membre des Nations Unies limité à la représentation de Taïwan au sens large. Il convient de noter que, conformément à l'article 4, paragraphe 2, de la Charte des Nations Unies, l'octroi de la qualité de membre des Nations Unies fait aujourd'hui l'objet d'une décision de l'Assemblée générale sur recommandation du Conseil de sécurité. En vertu de l'article 23, paragraphe 1^{er}, de cette Charte, lu conjointement avec la résolution 2758, la République populaire de Chine est l'un des cinq membres permanents du Conseil de sécurité. Les demandes d'adhésion aux Nations Unies formulées par Taïwan – sous la dénomination “République de Chine” ou non – risquent dès lors de se heurter au veto que la République populaire peut, en tant que membre permanent, opposer à une recommandation d'adhésion conformément à l'article 27, paragraphe 3, de la Charte des Nations Unies.

Le fait que Taïwan ne fasse pas partie du territoire de l'État chinois, qui est représenté depuis le 1^{er} octobre 1949 par le gouvernement de la République populaire de Chine, est la conséquence logique de l'ordre chronologique dans lequel certains événements se sont déroulés. À l'issue de la Première Guerre sino-japonaise, l'Empire chinois a été contraint, en vertu du traité de Shimonoseki du 17 avril 1895, de céder Taiwan et l'archipel de Penghu, situé à l'ouest de Taïwan, au Japon, qui a contrôlé ces territoires durant cinq décennies. Selon les normes du droit international de l'époque, le traité de Shimonoseki était bien valable – contrairement à ce qu'affirme la République populaire de Chine – de sorte que le Japon a obtenu la souveraineté sur Taïwan (et Penghu) lorsque ce traité est entré en vigueur. Depuis lors, l'“État de Chine” n'a jamais plus recouvré sa souveraineté sur Taïwan par l'un des modes d'acquisition de territoire reconnus par le

een van de in het volkenrecht erkende wijzen van verkrijging van grondgebied. Noch de opzegging (“ongeldigverklaring”) van alle tussen China en Japan gesloten verdragen – waaronder het Verdrag van Shimonoseki – door de president van de (op 1 januari 1912 na de val van het Chinese Keizerrijk uitgeroepen) Republiek China naar aanleiding van de officiële Chinese oorlogsverklaring aan Japan op 9 december 1941, noch de op 1 december 1943 bekendgemaakte Verklaring van Caïro, waarbij de Britse premier Winston Churchill, de Amerikaanse president Franklin Delano Roosevelt en Chiang Kai-shek namens de Republiek China zich ten doel stelden dat – onder meer – Taiwan na de Japanse overgave zou worden teruggegeven aan China, noch de op 2 september 1945 ondertekende Japanse capitulatieoorkonde, noch de onmiddellijke uitroeping van Taiwan tot provincie van China na de aanneming van de Japanse overgave op Taiwan door generaal Chen Yi namens de Republiek China op 25 oktober 1945 had namelijk tot gevolg dat Taiwan opnieuw ging behoren tot het grondgebied van de Chinese Staat.

Ook het op 8 september 1951 ondertekende en op 28 april 1952 in werking getreden Verdrag van San Francisco tussen Japan en de meeste geallieerden – waaronder het Verenigd Koninkrijk en de Verenigde Staten – leidde niet tot herverkrijging van de soevereiniteit over Taiwan door de “Staat China”. Bij artikel 2, onder b), van het Verdrag van San Francisco deed Japan afstand van alle aanspraken en rechten op Taiwan en Penghu. Het is dan ook onbetwistbaar dat Japan sinds 28 april 1952 niet langer de soevereiniteit over deze territoria bezit. Er was evenwel geen sprake van een cessie van deze territoria aan China of enige andere Staat. China of een van zijn zelfverklaarde emanaties – de Volksrepubliek China en de Republiek China – was overigens geen partij bij het Verdrag van San Francisco, zodat de Chinese Staat aan dit verdrag overeenkomstig artikel 25 ervan geen enkel recht kon ontlenen. Derhalve had artikel 2, onder b), van het Verdrag van San Francisco niet tot gevolg dat China de soevereiniteit over Taiwan en Penghu herkreëe bij de inwerkingtreding van dit verdrag op 28 april 1952, maar wel dat die territoria op dat tijdstip *terrae nullius* werden ten gevolge van de uit die bepaling voortvloeiende *derelictio* (afstand van grondgebied zonder dat de soevereiniteit wordt overgedragen aan een andere Staat).

Terrae nullius behoren aan geen enkele Staat toe en de soevereiniteit over deze territoria kan worden verworven door *occupatio* (effectieve bezetting), een van de vijf wijzen van verkrijging van grondgebied die in het klassieke volkenrecht worden onderscheiden. In dit verband rijst de vraag of de “Staat China” Taiwan en Penghu heeft herkreëe door *occupatio*. Het lijkt geen twijfel dat de Republiek China toentertijd

droit international. Ni la dénonciation (“invalidation”) de tous les traités conclus entre la Chine et le Japon – y compris le traité de Shimonoseki – par le président de la République de Chine (proclamée le 1^{er} janvier 1912 après la chute de l’Empire chinois) à la suite de la déclaration officielle de guerre de la Chine au Japon le 9 décembre 1941, ni la Déclaration du Caire publiée le 1^{er} décembre 1943, par laquelle le premier ministre britannique Winston Churchill, le président américain Franklin Delano Roosevelt et Tchang Kaï-shek, au nom de la République de Chine, se sont notamment fixé l’objectif de restituer Taïwan à la Chine après la capitulation du Japon, ni les actes de capitulation du Japon signés le 2 septembre 1945, ni la proclamation immédiate de Taïwan comme province de Chine après l’acceptation de la capitulation japonaise à Taïwan par le général Chen Yi au nom de la République de Chine le 25 octobre 1945 n’ont en effet permis de rétablir la souveraineté de la Chine sur Taïwan.

Le traité de San Francisco, signé le 8 septembre 1951 et entré en vigueur le 28 avril 1952 entre le Japon et la plupart des Alliés, dont le Royaume-Uni et les États-Unis, n’a pas davantage permis à l’“État de Chine” de recouvrer sa souveraineté sur Taïwan. À l’article 2, b), de ce traité, le Japon renonce à toutes revendications et à tous droits sur Taïwan et Penghu. Il est dès lors incontestable que le Japon ne détient plus la souveraineté sur ces territoires depuis le 28 avril 1952. Cependant, il n’y a pas eu de cession de ces territoires à la Chine ni à un quelconque autre État. D’ailleurs, la Chine ou l’une de ses émanations autoproclamées – la République populaire de Chine et la République de Chine – n’était pas partie au traité de San Francisco, de sorte que l’État chinois ne pouvait en tirer aucun droit en vertu de l’article 25 de ce traité. Par conséquent, l’article 2, b), du traité de San Francisco n’a pas permis à la Chine de recouvrer sa souveraineté sur Taïwan et Penghu lors de son entrée en vigueur le 28 avril 1952, mais a eu pour effet de rendre ces territoires *terrae nullius* à cette date en raison de la *derelictio* (renonciation à un territoire sans transfert de souveraineté à un autre État) découlant de cette disposition.

Les *terrae nullius* n’appartiennent à aucun État et la souveraineté sur ces territoires peut être acquise par *occupatio* (occupation effective), l’un des cinq modes d’acquisition d’un territoire reconnus dans le droit international classique. À cet égard, la question se pose de savoir si l’“État de Chine” a recouvré Taïwan et Penghu par *occupatio*. Il ne fait aucun doute que la République de Chine a manifesté, à l’époque, l’*animus*

blijk gaf van de voor de verwerving van een territoriale titel door *occupatio* vereiste *animus domini*, die het Permanent Hof van Internationale Justitie in zijn arrest over de juridische status van Oost-Groenland in 1933 heeft omschreven als “*the intention and will to act as a sovereign*”. Zij riep Taiwan immers meteen na de aanneming van de Japanse overgave op het eiland op 25 oktober 1945 uit tot 35ste provincie van China. Het was dus ontegensprekelijk de bedoeling van de Republiek China – die destijds de wettige regering van de “Staat China” was – om Taiwan en Penghu duurzaam te integreren in het Chinese staatsverband. Terwijl de *animus domini* van de Republiek China in 1945 en de daaropvolgende jaren geen territoriale titel kon opleveren wegens het – op zijn laatst sinds de inwerkingtreding van het Handvest van de Verenigde Naties op 24 oktober 1945 van het internationaal recht deel uitmakende – annexatieverbod, kon de na de inwerkingtreding van het Verdrag van San Francisco onverminderd voortdurende uiting van die *animus domini* in beginsel wel bijdragen tot de verwerving van een dergelijke titel. Ook aan de andere, *corpus* genoemde voorwaarde voor de verkrijging van *terrae nullius* door *occupatio*, te weten het verrichten van handelingen die duidelijk uitgaan van een overheidsgezag en die verband houden met taken die gewoonlijk door staten worden uitgevoerd (*acta iure imperii*), is voldaan. Het regime van Taipei heeft immers sinds de inwerkingtreding van het Verdrag van San Francisco – door middel van onder meer wetgeving, rechtspraak en bestuur – onafgebroken effectieve controle over Taiwan en Penghu uitgeoefend in een mate die in overeenstemming is met de plaatselijke omstandigheden. De fysieke inbezitting (*apprehensio physica*) van die territoria vond overigens reeds plaats in de herfst van 1945.

Van belang is evenwel dat Taiwan en Penghu tot de inwerkingtreding van het Verdrag van San Francisco op 28 april 1952 *de iure* Japans grondgebied bleven, zoals hierboven reeds is opgemerkt. De “Staat China” kan die territoria op of na de datum van inwerkingtreding van dat verdrag dan ook alleen door *occupatio* hebben verkregen indien het mogelijk is om de voor deze wijze van verkrijging vereiste en door de Republiek China gemanifesteerde *animus* en *corpus occupandi* aan de “Staat China” toe te rekenen wat de periode vanaf die datum betreft. Dat is echter niet het geval. Sinds 1 oktober 1949 – en de vlucht van Chiang Kai-shek en de Kuomintang naar Taiwan – werd de “Staat China” immers niet langer vertegenwoordigd door de regering van de Republiek China, maar wel door de regering van de op die datum uitgeroepen Volksrepubliek China, die sindsdien effectieve controle uitoefent over nagenoeg het volledige grondgebied dat tot de Chinese Staat behoorde toen op 1 januari 1912 de Republiek China werd uitgeroepen.

domini requis pour l’acquisition d’un titre territorial par *occupatio*. L’*animus domini* a été défini par la Cour permanente de Justice internationale, dans son arrêt de 1933 concernant le statut juridique de l’est du Groenland, comme l’intention et la volonté d’exercer la souveraineté (“*the intention and will to act as a sovereign*”). En effet, immédiatement après l’acceptation de la capitulation du Japon sur l’île le 25 octobre 1945, Taïwan a été proclamée 35^e province de Chine. La République de Chine – qui était à l’époque le gouvernement légitime de l’“État de Chine” – avait donc incontestablement l’intention d’intégrer durablement Taïwan et Penghu dans l’État chinois. Alors que l’*animus domini* manifesté par la République de Chine en 1945 et au cours des années suivantes n’a pas pu lui rapporter de titre territorial en raison de l’interdiction d’annexion – qui fut inscrite au plus tard dans le droit international lors de l’entrée en vigueur de la Charte des Nations Unies le 24 octobre 1945 –, la manifestation ininterrompue de cet *animus domini* après l’entrée en vigueur du traité de San Francisco aurait en principe pu contribuer à l’acquisition de ce titre. L’autre condition, appelée *corpus*, pour l’acquisition de *terrae nullius* par *occupatio*, à savoir l’accomplissement d’actes qui relèvent clairement de l’autorité publique et qui sont liés à des tâches habituellement accomplies par les États (*acta iure imperii*), était également remplie. En effet, depuis l’entrée en vigueur du traité de San Francisco, le régime de Taipei a exercé sans interruption un contrôle effectif sur Taïwan et Penghu – notamment dans les domaines de la législation, de la jurisprudence et de l’administration – dans une mesure conforme aux circonstances locales. La prise de possession physique (*apprehensio physica*) de ces territoires avait d’ailleurs déjà eu lieu à l’automne 1945.

Il est toutefois important de souligner que Taïwan et Penghu faisaient *de iure* partie du territoire japonais jusqu’à l’entrée en vigueur du traité de San Francisco le 28 avril 1952, comme indiqué ci-dessus. L’“État de Chine” n’a dès lors pu obtenir ces territoires par *occupatio* en date de l’entrée en vigueur de ce traité ou ultérieurement que si l’on peut attribuer à l’“État de Chine”, s’agissant de la période à compter de cette date, les *animus* et *corpus occupandi* requis pour ce mode d’acquisition et manifestés par la République de Chine. Or, ce n’est pas le cas. Depuis le 1^{er} octobre 1949 – et la fuite de Tchang Kaï-chek et du Kuomintang à Taïwan –, l’“État de Chine” n’a en effet plus été représenté par le gouvernement de la République de Chine, mais par le gouvernement de la République populaire de Chine proclamée à cette date, lequel contrôle effectivement depuis lors la quasi-totalité du territoire qui appartenait à l’État chinois lorsque la République de Chine a été proclamée le 1^{er} janvier 1912.

Het klopt dat het “regime van Taipei” na 1 oktober 1949 – en tijdens de eerste decennia na de inwerkingtreding van het Verdrag van San Francisco op 28 april 1952 – onverminderd aanspraak bleef maken op de vertegenwoordiging van de “Staat China” en geenszins streefde naar de oprichting van een onafhankelijke “staat Taiwan”. Alsof de historische Republiek China van 1912 nooit was ondergegaan, werd het voor de “Staat China” bedoelde institutionele en constitutionele bestel van die republiek – in afwachting van de herovering van het Chinese vasteland – als het ware getransplanteerd naar Taiwan in ruime zin. Behalve de naam van de Republiek China behield het regime van Taipei ook haar symbolen zoals de nationale vlag en het volkslied. Hierdoor werd de schijn van absolute continuïteit gewekt. Deze schijn werd nog versterkt doordat er tijdens de eerste decennia na het verlies van het Chinese vasteland tevens sprake was van ideologische en personele continuïteit in de vorm van het eenpartijregime van de Kwomintang en het presidentschap van achtereenvolgens Chiang Kai-shek en zijn zoon Chiang Ching-kuo. Niettegenstaande de schijn van absolute continuïteit had er in werkelijkheid een radicale transformatie plaatsgevonden. Tot de uitroeping van de Volksrepubliek China op 1 oktober 1949 was de Republiek China gelijk aan de “Staat China”. Sindsdien moet zij daarentegen worden beschouwd als een van de “Staat China” onderscheiden territoriale entiteit met een eigen regering die effectief en onafhankelijk gezag uitoefent over een afgebakend grondgebied, te weten Taiwan in ruime zin.

Bij verschillende gelegenheden is de Volksrepubliek China erin geslaagd om haar onjuiste interpretatie van resolutie 2758 – die erin bestaat dat uit deze resolutie volgt dat Taiwan een integrerend bestanddeel van het Chinese grondgebied is – door te drukken binnen de VN-organen en te doen overnemen door hoge VN-functionarissen. Toen in 2007 Chen Shui-bian als president van de Republiek China rechtstreeks bij VN-secretaris-generaal Ban Ki-moon een aanvraag indiende om Taiwan als zodanig – en dus niet onder de benaming “Republiek China” – toe te laten tot de Verenigde Naties, stuurde Ban Ki-moon de toelatingsaanvraag onmiddellijk terug omdat het volgens hem in het licht van resolutie 2758 juridisch niet mogelijk was om die aanvraag in overweging te nemen. Met betrekking tot deze weigering werd naderhand door OLA gepreciseerd dat de toelatingsaanvraag niet-ontvankelijk was omdat de Verenigde Naties Taiwan in alle opzichten beschouwen als een integrerend bestanddeel van de Volksrepubliek China. Ban Ki-moon verklaarde op zijn beurt tijdens een persconferentie dat het standpunt van de Verenigde Naties inhield dat Taiwan deel uitmaakt van China. Eveneens in 2007 en om dezelfde reden – te weten dat bij resolutie 2758 de Volksrepubliek China is erkend

Il est exact qu’après le 1^{er} octobre 1949 – et durant les premières décennies qui ont suivi l’entrée en vigueur du traité de San Francisco le 28 avril 1952 –, le “régime de Taipei” n’a eu de cesse de revendiquer qu’il représentait l’“État de Chine” et qu’il n’a nullement œuvré à la création d’un État taïwanais indépendant. Comme si la République de Chine historique de 1912 ne s’était jamais effondrée, le système institutionnel et constitutionnel de cette république destiné à l’“État de Chine” a été pour ainsi dire transplanté à Taïwan au sens large, dans l’attente de la reconquête de la Chine continentale. Outre la dénomination “République de Chine”, le régime de Taipei a également conservé ses symboles, tels que le drapeau et l’hymne nationaux. Une apparence d’absolue continuité a ainsi été créée. Cette apparence a encore été renforcée par le fait que, durant les premières décennies qui ont suivi la perte de la Chine continentale, il était également question d’une continuité en termes d’idéologie et de personnes sous la forme du régime à parti unique du Kuomintang et de la présidence qui a été exercée successivement par Tchang Kaï-chek et son fils Tchang Ching-kuo. Malgré l’apparence d’absolue continuité, une transformation radicale avait eu lieu. Jusqu’à la proclamation de la République populaire de Chine le 1^{er} octobre 1949, la République de Chine correspondait à l’“État de Chine”. À compter de cette date, elle doit par contre être considérée comme une entité territoriale distincte de l’“État de Chine” disposant de son propre gouvernement qui exerce une autorité de manière effective et indépendante sur un territoire délimité, à savoir Taïwan au sens large.

À différentes occasions, la République populaire de Chine est parvenue à imposer son interprétation erronée de la résolution 2758 – selon laquelle il découlerait de cette résolution que Taïwan fait partie intégrante du territoire chinois – au sein des organes des Nations Unies et à la faire adopter par des hauts fonctionnaires de cette institution. Lorsque, en 2007, M. Chen Shui-bian a introduit en qualité de président de la République de Chine une demande d’admission de Taïwan en tant que telle – et donc pas sous la dénomination “République de Chine” – aux Nations Unies, et ce, directement auprès de M. Ban Ki-moon, secrétaire général de l’ONU, celui-ci l’a immédiatement renvoyée au motif qu’il estimait qu’il n’était juridiquement pas possible de prendre cette demande en considération à la lumière de la résolution 2758. S’agissant de ce refus, le Bureau des affaires juridiques (ci-après: OLA) de l’ONU a précisé par après que la demande d’admission n’était pas recevable car les Nations Unies considèrent Taïwan à tous points de vue comme faisant partie intégrante de la République populaire de Chine. M. Ban Ki-moon a indiqué à son tour lors d’une conférence de presse que la position des Nations Unies consistait à considérer que Taïwan fait partie de la Chine. En 2007 également et pour le même

als de enige legitieme vertegenwoordiging van China in de Verenigde Naties en dat de VN de Republiek China (Taiwan) in alle opzichten beschouwen als een integrerend bestanddeel van de Volksrepubliek – werden de akten van toetreding van Taiwan tot het Verdrag van de Verenigde Naties inzake de uitbanning van alle vormen van discriminatie van vrouwen niet-ontvankelijk verklaard en teruggestuurd.

Een ander voorbeeld is het memorandum van OLA (*Office of Legal Affairs*), het bureau van de Verenigde Naties voor juridische aangelegenheden, van 27 oktober 2010. Daarin staat te lezen dat de Verenigde Naties Taiwan sinds de aanneming van resolutie 2758 beschouwen als een provincie van China, die geen afzonderlijke status heeft, en dat het Secretariaat van de VN zich strikt aan die beslissing houdt bij de uitvoering van zijn taken. Het is dan ook volgens datzelfde memorandum sinds de aanneming van resolutie 2758 een vaste praktijk van de Verenigde Naties dat voor verwijzingen naar Taiwan in documenten van het VN-Secretariaat de uitdrukking “Taiwan, provincie van China” wordt gebezigd. In een ander OLA-memorandum uit 2010 wordt vermeld dat de Verenigde Naties Taiwan sinds de aanneming van resolutie 2758 in alle opzichten beschouwen als een integrerend bestanddeel van de Volksrepubliek China, zonder enige afzonderlijke status.

Op 23 mei 2024 ten slotte verklaarde Stéphane Dujarric, woordvoerder van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, tijdens de dagelijkse persbriefing nog dat het VN-standpunt luidt dat Taiwan een provincie van China is. Ook hij verwees in dit verband naar resolutie 2758.

De Volksrepubliek China ziet in resolutie 2758 niet alleen de bevestiging van haar versie van het één-Chinabeginsel, maar leidt daaruit bovendien af dat haar zienswijze dat Taiwan een integrerend bestanddeel van China is, deel uitmaakt van het internationaal (gewoonte)recht en als zodanig bindend is voor alle staten. In een witboek van augustus 2022 (*The Taiwan Question and China's Reunification in the New Era*) betoogt het bureau voor Taiwanese aangelegenheden van de Staatsraad (centrale regering) van de Volksrepubliek China bijvoorbeeld dat derde staten die de soevereiniteit van de Volksrepubliek China over Taiwan (impliciet) betwisten – doordat zij zich op het standpunt stellen dat de status van Taiwan geen uitgemaakte zaak is – of die zich uitspreken voor de betekenisvolle deelname van Taiwan aan de werkzaamheden van de Verenigde Naties, handelen in strijd met resolutie 2758 en het internationaal recht. Los van het feit dat resolutie 2758 enkel gaat over de vraag welke regering het recht heeft om de “Staat China” te vertegenwoordigen in de Verenigde Naties en

motif – à savoir que, conformément à la résolution 2758, la République populaire de Chine est reconnue comme le seul représentant légitime de la Chine aux Nations Unies et que l'ONU considère à tous points de vue la République de Chine (Taiwan) comme faisant partie intégrante de la République populaire –, les actes d'adhésion de Taiwan à la Convention des Nations Unies sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes ont été déclarés non recevables et ont été renvoyés.

On peut encore citer à cet égard le mémorandum du 27 octobre 2010 du Bureau des affaires juridiques des Nations Unies (*Office of Legal Affairs*, OLA), qui indique que, depuis l'adoption de la résolution 2758, les Nations Unies considèrent Taïwan comme une province chinoise dépourvue de statut distinct et que le Secrétariat de l'ONU s'en tient strictement à cette décision dans le cadre de l'exécution de ses tâches. C'est pourquoi, selon ce même mémorandum, il est de pratique courante aux Nations Unies, depuis l'adoption de la résolution 2758, d'utiliser l'expression “Taïwan, province de Chine” pour renvoyer à Taïwan dans les documents du Secrétariat de l'ONU. Dans un autre mémorandum de l'OLA de 2010, il est mentionné que, depuis l'adoption de la résolution 2758, les Nations Unies considèrent Taïwan à tous points de vue comme faisant partie intégrante de la République populaire de Chine, sans aucun statut distinct.

Enfin, le 23 mai 2024, lors de la conférence de presse quotidienne, M. Stéphane Dujarric, porte-parole du secrétaire général des Nations Unies, a encore déclaré que les Nations Unies considèrent que Taïwan est une province de la Chine. À cet égard, il s'est lui aussi référé à la résolution 2758.

La République populaire de Chine ne voit pas seulement dans la résolution 2758 la confirmation de sa version du principe de Chine unique, mais elle en déduit également que sa position selon laquelle Taïwan fait partie intégrante de la Chine est soutenue par le droit international (coutumier) et est, à ce titre, contraignante pour tous les États. Par exemple, dans un livre blanc d'août 2022 (*The Taiwan Question and China's Reunification in the New Era*), le Bureau des affaires taïwanaises du Conseil des affaires de l'État (gouvernement central) de la République populaire de Chine affirme que les États tiers qui contestent (implicite) la souveraineté de la République populaire de Chine sur Taïwan – en estimant que le statut de Taïwan n'est pas acquis – ou qui se prononcent en faveur d'une participation significative de Taïwan aux travaux des Nations Unies agissent en violation de la résolution 2758 et du droit international. Indépendamment du fait que la résolution 2758 porte uniquement sur la question de savoir quel gouvernement a le droit de représenter l'“État de Chine” aux

geen enkele relevantie bezit voor de status van Taiwan, waarover in de resolutie overigens met geen woord wordt gerept, dient te worden beklemtoond dat noch de Veiligheidsraad, noch de Algemene Vergadering, noch enig ander orgaan van de Verenigde Naties of bijvoorbeeld het bureau van de VN voor juridische aangelegenheden bevoegd is om voor de gehele internationale gemeenschap op gezaghebbende en rechtens bindende wijze vast te stellen of een bepaald territorium (zoals Taiwan) al dan niet deel uitmaakt van een bepaalde Staat (zoals China). De enige uitzondering hierop wordt gevormd door het Internationaal Gerechtshof, doch enkel in de gevallen waarin het Hof rechtsmacht heeft om een specifiek territoriaal geschil tussen staten te beslechten.

De overname van de Chinese interpretatie van resolutie 2758 door de Verenigde Naties en door derde staten – hetgeen impliceert dat Taiwan deel uitmaakt van het grondgebied van de “Staat China” – dreigt de positie van Taiwan in geval van een gewapende aanval op het eiland door de Volksrepubliek China aanzienlijk te verzwakken. Indien Taiwan *de iure* daadwerkelijk integrerend bestanddeel van het Chinese grondgebied is, kan de Volksrepubliek China het gebruik van geweld om Taiwan te “herenigen” met het Chinese vasteland immers gemakkelijker voorstellen als een louter binnenlandse kwestie waarmee derde staten zich niet mogen bemoeien. Indien de zienswijze van de Volksrepubliek China, die mede gebaseerd is op haar onjuiste interpretatie van resolutie 2758, op grote schaal wordt overgenomen, is het minder waarschijnlijk dat de internationale gemeenschap Taiwan bij een gewapende Chinese aanval militair of anderszins zou ondersteunen. Meer zelfs, de Volksrepubliek China zou dergelijke vormen van ondersteuning – bijvoorbeeld de levering van wapens, munitie en ander militair materiaal – door derde staten kunnen voorstellen als ongeoorloofde inmenging in haar interne aangelegenheden.

Gelet op een en ander moeten de Belgische regering en de vertegenwoordigers van België in de Verenigde Naties krachtadig weerwerk bieden aan het misbruik dat de Volksrepubliek China maakt van resolutie 2758, meer bepaald aan de onjuiste bewering van de Volksrepubliek dat uit deze resolutie volgt dat het grondgebied van de Chinese Staat zich mede uitstrekt tot Taiwan en dat deze zienswijze deel uitmaakt van het internationaal recht.

Werner Somers (VB)

Nations Unies et n’est nullement pertinente en ce qui concerne le statut de Taïwan, qui n’est d’ailleurs absolument pas évoqué dans cette résolution, il convient de souligner que ni le Conseil de sécurité ni l’Assemblée générale, ni aucun autre organe des Nations Unies ou, par exemple, le Bureau des affaires juridiques des Nations Unies, ne sont compétents pour déterminer d’autorité et de manière juridiquement contraignante pour l’ensemble de la communauté internationale si un certain territoire (par exemple Taïwan) fait ou non partie d’un certain État (par exemple la Chine). La Cour internationale de Justice constitue la seule exception à cet égard, mais uniquement dans les cas où elle est compétente pour régler un différend territorial spécifique entre des États.

L’adoption de l’interprétation chinoise de la résolution 2758 – impliquant que Taïwan fait partie du territoire de l’“État de Chine” – par les Nations Unies et par des États tiers risque d’affaiblir considérablement la position de Taïwan en cas d’attaque armée de l’île par la République populaire de Chine. Si Taïwan fait *de iure* effectivement partie intégrante du territoire chinois, la République populaire de Chine pourra en effet présenter plus facilement le recours à la force en vue de la “réunification” de Taïwan et de la Chine continentale comme une question purement intérieure dans laquelle les États tiers ne sont pas en droit de s’immiscer. Si la position de la République populaire de Chine, fondée en partie sur son interprétation inexacte de la résolution 2758, est largement adoptée, il est moins probable que la communauté internationale soutiendra Taïwan militairement ou autrement en cas d’attaque armée orchestrée par la Chine. Plus encore: la République populaire de Chine pourrait avancer que les formes de soutien de ce type – par exemple, la livraison d’armes, de munitions et d’autres équipements militaires – par des États tiers constituent une ingérence non autorisée dans ses affaires intérieures.

Compte tenu de ce qui précède, le gouvernement belge et les représentants de la Belgique aux Nations Unies doivent s’opposer fermement à l’utilisation abusive de la résolution 2758 par la République populaire de Chine, plus particulièrement à l’allégation inexacte de la République populaire selon laquelle il découle de cette résolution que le territoire de l’État chinois s’étend également à Taïwan et que cette position relève du droit international.

Nr. 54 van de heer **Somers**

Verzoek 4

De woorden “en dat dit één-Chinabeleid niet impliceert dat Taiwan deel uitmaakt van de Chinese Staat, doch enkel dat de regering van de Volksrepubliek China de enige wettige regering is van de Chinese Staat” **invoegen na de woorden** “herinnert er aan dat ons land een één-China-beleid hanteert als politieke grondslag van de betrekkingen tussen België en China;”.

VERANTWOORDING

Om misverstanden te vermijden, moet worden beklemtoond dat het één China-beleid niet impliceert dat Taiwan deel uitmaakt van de Chinese Staat.

Werner Somers (VB)

N° 54 de M. **Somers**

Demande 4

Insérer les mots “, et que la politique d'une Chine unique n'implique pas que Taïwan fait partie de l'État chinois, mais signifie seulement que le gouvernement de la République populaire de Chine est le seul gouvernement légitime de l'État chinois” **après les mots** “réaffirme l'attachement de notre pays à la politique d'une Chine unique, qui constitue le socle politique des relations entre la Belgique et la Chine”.

JUSTIFICATION

Par souci de clarté, il convient de souligner que la politique d'une Chine unique n'implique pas que Taïwan fait partie de l'État chinois.

Nr. 55 van de heer **Somers**

Verzoek 11

De woorden “Communistische Partij van China” **vervangen door de woorden** “*de regering van de Volksrepubliek China*”.

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe niet de indruk te wekken dat de Chinese Communistische Partij als zodanig enige legitimiteit bezit. China is geen democratie, maar een door één partij geleide autocratische Staat.

Werner Somers (VB)

N° 55 de M. **Somers**

Demande 11

Remplacer les mots “le Parti communiste chinois” **par les mots** “*le gouvernement de la République populaire de Chine*”.

JUSTIFICATION

Le présent amendement tend à éviter de donner l'impression que le Parti communiste chinois détient une quelconque légitimité en tant que tel. La Chine n'est pas une démocratie, mais bien un État autocratique dirigé par un parti unique.

Nr. 56 van de heer **Somers**

Verzoek 13.10 (*nieuw*)

Een verzoek 13.10 invoegen, luidende:

“13.10. in het beleid ten aanzien van Taiwan tot uitgangspunt te nemen dat Taiwan en de overige effectief door de Republiek China gecontroleerde territoria geen deel uitmaken van de Chinese Staat, die exclusief wordt vertegenwoordigd door de regering van de Volksrepubliek China, hetgeen neerkomt op een “één China, één Taiwan”-beleid;”

VERANTWOORDING

Het beleid van de federale regering moet berusten op de erkenning van het feit dat Taiwan geen deel uitmaakt van de Chinese Staat.

Werner Somers (VB)

N° 56 de M. **Somers**

Demande 13.10 (*nouvelle*)

Insérer une demande 13.10 rédigée comme suit:

“13.10. de fonder la politique à l’égard de Taïwan sur le principe que Taïwan et les autres territoires actuellement contrôlés par la République de Chine ne font pas partie de l’État chinois, exclusivement représenté par le gouvernement de la République populaire de Chine, c’est-à-dire de mener une politique reconnaissant “une seule Chine et une seule Taïwan”;”

JUSTIFICATION

La politique du gouvernement fédéral doit s’appuyer sur la reconnaissance de la non-appartenance de Taïwan à l’État chinois.

Nr. 57 van de heer **Somers**Verzoek 13.11 (*nieuw*)**Een verzoek 13.11 invoegen, luidende:**

“13.11. zich te onthouden van uitspraken die aldus kunnen worden uitgelegd dat de aanspraak van de Volksrepubliek China op soevereiniteit over Taiwan en de overige effectief door de Republiek China gecontroleerde territoria wordt erkend;”

VERANTWOORDING

De federale regering dient zich te onthouden van uitspraken die impliceren of aldus kunnen worden uitgelegd dat de aanspraak van de Volksrepubliek China op soevereiniteit over Taiwan wordt erkend. Het gaat daarbij onder meer om de uitspraak dat het streven van Taiwan naar onafhankelijkheid niet wordt ondersteund. Een dergelijke uitspraak impliceert immers dat Taiwan thans *de iure* deel uitmaakt van de Chinese Staat, wat overeenkomt met de zienswijze van de Volksrepubliek China, terwijl Taiwan en Penghu sinds de inwerkingtreding van het Verdrag van Shimonoseki in 1895 na de Eerste Chinees-Japanse Oorlog nooit meer deel hebben uitgemaakt van de Chinese Staat, die sinds 1 oktober 1949 exclusief wordt vertegenwoordigd door de regering van de Volksrepubliek China.

Werner Somers (VB)

N° 57 de M. **Somers**Demande 13.11 (*nouvelle*)**Insérer une demande 13.11 rédigée comme suit:**

“13.11. de s’abstenir de toute déclaration pouvant laisser entendre que la revendication de souveraineté de la République populaire de Chine sur Taïwan et les autres territoires factuellement contrôlés par la République de Chine est reconnue;”

JUSTIFICATION

Le gouvernement fédéral doit s’abstenir de toute déclaration impliquant ou pouvant laisser entendre la reconnaissance de la revendication de souveraineté de la République populaire de Chine sur Taïwan. Il doit notamment s’abstenir de déclarer que les aspirations de Taïwan à l’indépendance ne sont pas soutenues. Ces propos impliqueraient en effet l’appartenance actuelle *de iure* de Taïwan à l’État chinois conformément à la position de la République populaire de Chine, alors que, depuis l’entrée en vigueur du traité de Shimonoseki en 1895 à l’issue de la Première Guerre sino-japonaise, Taïwan et Penghu n’ont plus jamais fait partie de l’État chinois, qui, depuis le 1^{er} octobre 1949, est exclusivement représenté par le gouvernement de la République populaire de Chine.

Nr. 58 van de heer **Somers**

Verzoek 13.12 (*nieuw*)

Een verzoek 13.12 invoegen, luidende:

“13.12. op termijn te streven naar een gezamenlijke verklaring van zoveel mogelijk democratische landen die expliciet stelt dat Taiwan en de overige effectief door de Republiek China gecontroleerde territoria geen deel uitmaken van de Chinese Staat, die sinds 1 oktober 1949 exclusief wordt vertegenwoordigd door de regering van de Volksrepubliek China;”

VERANTWOORDING

Om de Volksrepubliek China duidelijk te maken dat zij niet het recht heeft om Taiwan gewapenderhand onder haar controle te brengen, moeten zoveel mogelijk democratische landen gezamenlijk een verklaring afleggen waarin expliciet wordt gesteld dat Taiwan geen deel uitmaakt van de Chinese Staat. Een dergelijke “één China, één Taiwan”-verklaring is bovendien een betekenisvolle blijk van steun voor het streven van de Taiwanese bevolking naar het behoud van haar democratische maatschappijmodel en van haar zelfstandigheid.

Werner Somers (VB)

N° 58 de M. **Somers**

Demande 13.12 (*nouvelle*)

Insérer une demande 13.12 rédigée comme suit:

“13.12. de viser, à terme, l’adoption d’une déclaration commune de pays démocratiques aussi nombreux que possible indiquant explicitement que Taïwan et les autres territoires effectivement contrôlés par la République de Chine ne font pas partie de l’État chinois, qui, depuis le 1^{er} octobre 1949, est exclusivement représenté par le gouvernement de la République populaire de Chine;”

JUSTIFICATION

Pour faire comprendre à la République populaire de Chine qu’elle n’a pas le droit de prendre le contrôle de Taïwan par les armes, il faut qu’un ensemble de pays démocratiques aussi nombreux que possible fassent une déclaration commune indiquant explicitement que Taïwan ne fait pas partie de l’État chinois. Cette déclaration reconnaissant “une seule Chine et une seule Taïwan” constituerait en outre une marque de soutien significative de la lutte du peuple taïwanais pour le maintien de son modèle de société démocratique et de son indépendance.

Nr. 59 van de heer **Somers**Verzoek 13.13 (*nieuw*)**Een verzoek 13.13 invoegen, luidende:**

“13.13. krachtdadig weerwerk te bieden, en de vertegenwoordigers van België in de organen van de Verenigde Naties de opdracht te geven om op hun beurt krachtdadig weerwerk te bieden, aan de onjuiste bewering van de Volksrepubliek China dat uit resolutie 2758 van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties van 25 oktober 1971 volgt dat Taiwan een integrerend bestanddeel is van de Chinese Staat, die wordt vertegenwoordigd door de regering van de Volksrepubliek China;”

Werner Somers (VB)

N° 59 de M. **Somers**Demande 13.13 (*nouvelle*)**Insérer une demande 13.13 rédigée comme suit:**

“13.13. de s’opposer fermement, et de charger les représentants de la Belgique au sein des organes des Nations Unies de s’opposer, eux aussi fermement, à l’allégation inexacte de la République populaire de Chine selon laquelle il découle de la résolution 2758 de l’Assemblée générale des Nations Unies du 25 octobre 1971 que Taïwan fait partie intégrante de l’État chinois, représenté par le gouvernement de la République populaire de Chine;”

Nr. 60 van de heer **Somers**

Verzoek 13.14 (*nieuw*)

Een verzoek 13.14 invoegen, luidende:

“13.14. zich te verzetten, en de vertegenwoordigers van België in de organen van de Verenigde Naties de opdracht te geven om zich op hun beurt te verzetten, tegen de omschrijving van Taiwan in documenten van organen van de Verenigde Naties als een provincie van China, althans als een integrerend bestanddeel van het grondgebied van de Chinese Staat, ongeacht of een dergelijke omschrijving expliciet gepaard gaat met een verwijzing naar resolutie 2758;”

Werner Somers (VB)

N° 60 de M. **Somers**

Demande 13.14 (*nouvelle*)

Insérer une demande 13.14 rédigée comme suit:

“13.14. de s’opposer, et de charger les représentants de la Belgique au sein des organes des Nations Unies de s’opposer eux aussi, au fait que Taïwan soit décrite, dans les documents des organes des Nations Unies, comme une province de la Chine, du moins comme une partie intégrante du territoire de l’État chinois, que cette description s’accompagne explicitement ou non d’une référence à la résolution 2758;”

Nr. 61 van de heer **Somers**Verzoek 13.15 (*nieuw*)**Een verzoek 13.15 invoegen, luidende:**

“13.15. te protesteren, en de vertegenwoordigers van België in de organen van de Verenigde Naties de opdracht te geven om op hun beurt te protesteren, tegen uitspraken van functionarissen van de Verenigde Naties die de Chinese zienswijze bevestigen dat uit resolutie 2758 volgt dat Taiwan een integrerend bestanddeel is van de Chinese Staat of die los van deze resolutie impliceren dat Taiwan een provincie is van China, althans een integrerend bestanddeel is van het grondgebied van de Chinese Staat.”

VERANTWOORDING

Op 25 oktober 1971 werd door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties resolutie 2758 (XXVI) aangenomen. Deze resolutie bepaalde dat de vertegenwoordigers van de regering van de Volksrepubliek China de enige wettige vertegenwoordigers waren van China in de Verenigde Naties en wees tevens het permanente lidmaatschap van China in de Veiligheidsraad toe aan de Volksrepubliek. De Verenigde Staten wensten een parallelle vertegenwoordiging van de “beide China's” – dat wil zeggen de op het Chinese vasteland gevestigde, op 1 oktober 1949 te Peking uitgeroepen Volksrepubliek China en de op Taiwan gevestigde Republiek China met als hoofdstad Taipei – in de Verenigde Naties, maar vonden daarvoor onvoldoende medestanders en stemden uiteindelijk ook voor resolutie 2758 (XXVI), waarbij werd besloten om de vertegenwoordigers van Chiang Kai-shek (de toenmalige president van de Republiek China) te verwijderen uit de organen van de Verenigde Naties en de daarmee verbonden organisaties.

Het zal geen verwondering wekken dat de Volksrepubliek China in resolutie 2758 de bevestiging ziet van haar versie van het één-China beginsel, te weten de zienswijze dat er slechts één Chinese Staat is en dat de regering van de Volksrepubliek China de enige wettige regering is van deze Staat, waarvan Taiwan integraal deel uitmaakt. In resolutie 2758 wordt evenwel hoegenaamd geen uitspraak gedaan over de internationale rechtelijke status van Taiwan en over de vertegenwoordiging van de Taiwanese bevolking in de Verenigde Naties. De Algemene Vergadering van de Verenigde Naties heeft in

N° 61 de M. **Somers**Demande 13.15 (*nouvelle*)**Insérer une demande 13.15 rédigée comme suit:**

“13.15. de protester, et de charger les représentants de la Belgique au sein des organes des Nations Unies de protester eux aussi, contre les déclarations de fonctionnaires des Nations Unies confirmant la position chinoise selon laquelle il découle de la résolution 2758 que Taïwan fait partie intégrante de l'État chinois ou impliquant, indépendamment de cette résolution, que Taïwan est une province de la Chine, du moins une partie intégrante du territoire de l'État chinois.”

JUSTIFICATION

Le 25 octobre 1971, l'Assemblée générale des Nations Unies a adopté la résolution 2758 (XXVI). Cette résolution dispose que les représentants du gouvernement de la République populaire de Chine sont les seuls représentants légitimes de la Chine aux Nations Unies et elle confère également à la République populaire de Chine le statut de membre permanent du Conseil de sécurité. Les États-Unis souhaitaient une représentation parallèle des “deux Chineses” au sein des Nations Unies – c'est-à-dire, d'une part, la République populaire de Chine établie en Chine continentale et proclamée à Pékin le 1^{er} octobre 1949 et, d'autre part, la République de Chine établie à Taïwan, dont la capitale est Taipei. Toutefois, n'ayant pas trouvé suffisamment de partisans à leur cause, les États-Unis ont finalement aussi voté en faveur de la résolution 2758 (XXVI), par laquelle il a été décidé de retirer les représentants de Tchong Kaï-shek (le président de la République de Chine de l'époque) des organes des Nations Unies et de ses organisations apparentées.

Nul ne s'étonnera que la République populaire de Chine voie dans la résolution 2758 la confirmation de sa version du principe de Chine unique, selon lequel il n'y a qu'un seul État chinois et le gouvernement de la République populaire de Chine est le seul gouvernement légitime de cet État, dont Taïwan fait partie intégrante. La résolution 2758 ne se prononce toutefois pas du tout sur le statut de Taïwan en droit international ni sur la représentation du peuple taïwanais au sein des Nations Unies. En 1971, l'Assemblée générale des Nations Unies a uniquement confirmé que le gouvernement de

1971 enkel bevestigd dat de regering van de Volksrepubliek China de enige legitieme regering van de “Staat China” is, maar heeft geen standpunt ingenomen over de territoriale begrenzing van deze Staat, met andere woorden over de vraag of het grondgebied van die Staat zich uitstrekt tot Taiwan en de overige territoria die effectief worden gecontroleerd door de Republiek China.

Resolutie 2758 van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties heeft dan ook in wezen geen betekenis voor de kwestie of de huidige Republiek China – de entiteit waarvan de hoofdstad Taipei is en die feitelijk de macht uitoefent over Taiwan in ruime zin, dat wil zeggen Taiwan, Penghu, Kinmen, Matsu en een aantal andere insulaire territoria – als een Staat kan worden gekwalificeerd, noch voor de kwestie of Taiwan deel uitmaakt van het grondgebied van de “Staat China”. Hetzelfde geldt voor het feit dat de Republiek China niet opnieuw lid van de Verenigde Naties is geworden na haar uitsluiting in 1971. Aanvankelijk hield dit vooral verband met de blijvende aanspraak van Chiang Kai-shek (en later zijn zoon Chiang Ching-kuo) op de vertegenwoordiging van de “Staat China”, waarmee een tot de vertegenwoordiging van Taiwan in ruime zin beperkt VN-lidmaatschap onverenigbaar was. Thans is veeleer van belang dat de toelating van een staat tot het VN-lidmaatschap volgens artikel 4, lid 2, van het Handvest van de Verenigde Naties geschiedt bij besluit van de Algemene Vergadering op aanbeveling van de Veiligheidsraad. Op grond van artikel 23, lid 1, van dat Handvest, gelezen in samenhang met resolutie 2758, behoort de Volksrepubliek China tot de vijf permanente leden van de Veiligheidsraad. Verzoeken van Taiwan om – al dan niet onder de benaming “Republiek China” – te worden toegelaten tot de Verenigde Naties dreigen dan ook af te stuiten op het veto dat de Volksrepubliek overeenkomstig artikel 27, lid 3, van het VN-Handvest als permanent lid van de Veiligheidsraad kan uitspreken over een tot toelating strekkende aanbeveling.

Dat Taiwan geen deel uitmaakt van het grondgebied van de Chinese Staat, die sinds 1 oktober 1949 wordt vertegenwoordigd door de regering van de Volksrepubliek China, is het logische uitvloeisel van de chronologische volgorde waarin een aantal historische gebeurtenissen zich hebben voorgedaan. Na de Eerste Chinees-Japanse Oorlog was het Chinese Keizerrijk genoodzaakt om bij het op 17 april 1895 ondertekende Verdrag van Shimonoseki Taiwan en de ten westen van Taiwan gelegen archipel Penghu af te staan aan Japan, dat deze territoria gedurende vijf decennia effectief controleerde. Naar de toenmalige normen van het internationaal recht was het Verdrag van Shimonoseki – anders dan de Volksrepubliek China stelt – rechtsgeldig, zodat Japan bij

la République populaire de Chine était le seul gouvernement légitime de l’“État de Chine”, sans toutefois se prononcer sur les frontières territoriales de cet État, c’est-à-dire sur la question de savoir si son territoire s’étend à Taïwan et aux autres territoires effectivement contrôlés par la République de Chine.

En substance, la résolution 2758 de l’Assemblée générale des Nations Unies n’a dès lors aucune incidence sur la question de savoir si l’actuelle République de Chine – l’entité dont la capitale est Taipei et qui exerce dans les faits le pouvoir sur Taïwan au sens large, c’est-à-dire Taïwan, Penghu, Kinmen, Matsu et une série d’autres territoires insulaires – peut être qualifiée d’État, ni sur la question de savoir si Taïwan fait partie du territoire de l’“État de Chine”. Il en va de même en ce qui concerne le fait que la République de Chine n’est pas redevenue membre des Nations Unies après son exclusion en 1971. Initialement, cette situation s’expliquait par le fait que Tchang Kaï-shek (et ultérieurement son fils Tchang Ching-kuo) continuait de revendiquer la représentation de l’“État de Chine”, ce qui était inconciliable avec un statut de membre des Nations Unies limité à la représentation de Taïwan au sens large. Il convient de noter que, conformément à l’article 4, paragraphe 2, de la Charte des Nations Unies, l’octroi de la qualité de membre des Nations Unies fait aujourd’hui l’objet d’une décision de l’Assemblée générale sur recommandation du Conseil de sécurité. En vertu de l’article 23, paragraphe 1^{er}, de cette Charte, lu conjointement avec la résolution 2758, la République populaire de Chine est l’un des cinq membres permanents du Conseil de sécurité. Les demandes d’adhésion aux Nations Unies formulées par Taïwan – sous la dénomination “République de Chine” ou non – risquent dès lors de se heurter au veto que la République populaire peut, en tant que membre permanent, opposer à une recommandation d’adhésion conformément à l’article 27, paragraphe 3, de la Charte des Nations Unies.

Le fait que Taïwan ne fasse pas partie du territoire de l’État chinois, qui est représenté depuis le 1^{er} octobre 1949 par le gouvernement de la République populaire de Chine, est la conséquence logique de l’ordre chronologique dans lequel certains événements se sont déroulés. À l’issue de la Première Guerre sino-japonaise, l’Empire chinois a été contraint, en vertu du traité de Shimonoseki du 17 avril 1895, de céder Taïwan et l’archipel de Penghu, situé à l’ouest de Taïwan, au Japon, qui a contrôlé ces territoires durant cinq décennies. Selon les normes du droit international de l’époque, le traité de Shimonoseki était bien valable – contrairement à ce qu’affirme la République populaire de Chine – de sorte que le Japon a obtenu la souveraineté sur Taïwan (et Penghu)

de inwerkingtreding van dat verdrag de soevereiniteit over Taiwan (en Penghu) verkreeg. Sindsdien heeft de “Staat China” de soevereiniteit over Taiwan nooit meer herkegen op een van de in het volkenrecht erkende wijzen van verkrijging van grondgebied. Noch de opzegging (“ongeldigverklaring”) van alle tussen China en Japan gesloten verdragen – waaronder het Verdrag van Shimonoseki – door de president van de (op 1 januari 1912 na de val van het Chinese Keizerrijk uitgeroepen) Republiek China naar aanleiding van de officiële Chinese oorlogsverklaring aan Japan op 9 december 1941, noch de op 1 december 1943 bekendgemaakte Verklaring van Caïro, waarbij de Britse premier Winston Churchill, de Amerikaanse president Franklin Delano Roosevelt en Chiang Kai-shek namens de Republiek China zich ten doel stelden dat – onder meer – Taiwan na de Japanse overgave zou worden teruggegeven aan China, noch de op 2 september 1945 ondertekende Japanse capitulatieoorkonde, noch de onmiddellijke uitroeping van Taiwan tot provincie van China na de aanneming van de Japanse overgave op Taiwan door generaal Chen Yi namens de Republiek China op 25 oktober 1945 had namelijk tot gevolg dat Taiwan opnieuw ging behoren tot het grondgebied van de Chinese Staat.

Ook het op 8 september 1951 ondertekende en op 28 april 1952 in werking getreden Verdrag van San Francisco tussen Japan en de meeste geallieerden – waaronder het Verenigd Koninkrijk en de Verenigde Staten – leidde niet tot herverkrijging van de soevereiniteit over Taiwan door de “Staat China”. Bij artikel 2, onder b), van het Verdrag van San Francisco deed Japan afstand van alle aanspraken en rechten op Taiwan en Penghu. Het is dan ook onbetwistbaar dat Japan sinds 28 april 1952 niet langer de soevereiniteit over deze territoria bezit. Er was evenwel geen sprake van een cessie van deze territoria aan China of enige andere Staat. China of een van zijn zelfverklaarde emanaties – de Volksrepubliek China en de Republiek China – was overigens geen partij bij het Verdrag van San Francisco, zodat de Chinese Staat aan dit verdrag overeenkomstig artikel 25 ervan geen enkel recht kon ontlenen. Derhalve had artikel 2, onder b), van het Verdrag van San Francisco niet tot gevolg dat China de soevereiniteit over Taiwan en Penghu herkeeg bij de inwerkingtreding van dit verdrag op 28 april 1952, maar wel dat die territoria op dat tijdstip *terrae nullius* werden ten gevolge van de uit die bepaling voortvloeiende *derelictio* (afstand van grondgebied zonder dat de soevereiniteit wordt overgedragen aan een andere Staat).

Terrae nullius behoren aan geen enkele Staat toe en de soevereiniteit over deze territoria kan worden verworven door *occupatio* (effectieve bezetting), een van de vijf wijzen van verkrijging van grondgebied die in het klassieke volkenrecht

lorsque ce traité est entré en vigueur. Depuis lors, l’“État de Chine” n’a jamais plus recouvré sa souveraineté sur Taïwan par l’un des modes d’acquisition de territoire reconnus par le droit international. Ni la dénonciation (“invalidation”) de tous les traités conclus entre la Chine et le Japon – y compris le traité de Shimonoseki – par le président de la République de Chine (proclamée le 1^{er} janvier 1912 après la chute de l’Empire chinois) à la suite de la déclaration officielle de guerre de la Chine au Japon le 9 décembre 1941, ni la Déclaration du Caire publiée le 1^{er} décembre 1943, par laquelle le premier ministre britannique Winston Churchill, le président américain Franklin Delano Roosevelt et Tchang Kaï-chek, au nom de la République de Chine, se sont notamment fixé l’objectif de restituer Taïwan à la Chine après la capitulation du Japon, ni les actes de capitulation du Japon signés le 2 septembre 1945, ni la proclamation immédiate de Taïwan comme province de Chine après l’acceptation de la capitulation japonaise à Taïwan par le général Chen Yi au nom de la République de Chine le 25 octobre 1945 n’ont en effet permis de rétablir la souveraineté de la Chine sur Taïwan.

Le traité de San Francisco, signé le 8 septembre 1951 et entré en vigueur le 28 avril 1952 entre le Japon et la plupart des Alliés, dont le Royaume-Uni et les États-Unis, n’a pas davantage permis à l’“État de Chine” de recouvrer sa souveraineté sur Taïwan. À l’article 2, b), de ce traité, le Japon renonce à toutes revendications et à tous droits sur Taïwan et Penghu. Il est dès lors incontestable que le Japon ne détient plus la souveraineté sur ces territoires depuis le 28 avril 1952. Cependant, il n’y a pas eu de cession de ces territoires à la Chine ni à un quelconque autre État. D’ailleurs, la Chine ou l’une de ses émanations autoproclamées – la République populaire de Chine et la République de Chine – n’était pas partie au traité de San Francisco, de sorte que l’État chinois ne pouvait en tirer aucun droit en vertu de l’article 25 de ce traité. Par conséquent, l’article 2, b), du traité de San Francisco n’a pas permis à la Chine de recouvrer sa souveraineté sur Taïwan et Penghu lors de son entrée en vigueur le 28 avril 1952, mais a eu pour effet de rendre ces territoires *terrae nullius* à cette date en raison de la *derelictio* (renonciation à un territoire sans transfert de souveraineté à un autre État) découlant de cette disposition.

Les *terrae nullius* n’appartiennent à aucun État et la souveraineté sur ces territoires peut être acquise par *occupatio* (occupation effective), l’un des cinq modes d’acquisition d’un territoire reconnus dans le droit international classique. À cet

worden onderscheiden. In dit verband rijst de vraag of de “Staat China” Taiwan en Penghu heeft herkrege door *occupatio*. Het lijkt geen twijfel dat de Republiek China toentertijd blijk gaf van de voor de verwerving van een territoriale titel door *occupatio* vereiste *animus domini*, die het Permanent Hof van Internationale Justitie in zijn arrest over de juridische status van Oost-Groenland in 1933 heeft omschreven als “*the intention and will to act as a sovereign*”. Zij riep Taiwan immers meteen na de aanneming van de Japanse overgave op het eiland op 25 oktober 1945 uit tot 35ste provincie van China. Het was dus ontegensprekelijk de bedoeling van de Republiek China – die destijds de wettige regering van de “Staat China” was – om Taiwan en Penghu duurzaam te integreren in het Chinese staatsverband. Terwijl de *animus domini* van de Republiek China in 1945 en de daaropvolgende jaren geen territoriale titel kon opleveren wegens het – op zijn laatst sinds de inwerkingtreding van het Handvest van de Verenigde Naties op 24 oktober 1945 van het internationaal recht deel uitmakende – annexatieverbod, kon de na de inwerkingtreding van het Verdrag van San Francisco onverminderd voortdurende uiting van die *animus domini* in beginsel wel bijdragen tot de verwerving van een dergelijke titel. Ook aan de andere, *corpus* genoemde voorwaarde voor de verkrijging van *terrae nullius* door *occupatio*, te weten het verrichten van handelingen die duidelijk uitgaan van een overheidsgezag en die verband houden met taken die gewoonlijk door staten worden uitgevoerd (*acta iure imperii*), is voldaan. Het regime van Taipei heeft immers sinds de inwerkingtreding van het Verdrag van San Francisco – door middel van onder meer wetgeving, rechtspraak en bestuur – onafgebroken effectieve controle over Taiwan en Penghu uitgeoefend in een mate die in overeenstemming is met de plaatselijke omstandigheden. De fysieke inbezitting (*apprehensio physica*) van die territoria vond overigens reeds plaats in de herfst van 1945.

Van belang is evenwel dat Taiwan en Penghu tot de inwerkingtreding van het Verdrag van San Francisco op 28 april 1952 *de iure* Japans grondgebied bleven, zoals hierboven reeds is opgemerkt. De “Staat China” kan die territoria op of na de datum van inwerkingtreding van dat verdrag dan ook alleen door *occupatio* hebben verkregen indien het mogelijk is om de voor deze wijze van verkrijging vereiste en door de Republiek China gemanifesteerde *animus* en *corpus occupandi* aan de “Staat China” toe te rekenen wat de periode vanaf die datum betreft. Dat is echter niet het geval. Sinds 1 oktober 1949 – en de vlucht van Chiang Kai-shek en de Kuomintang naar Taiwan – werd de “Staat China” immers niet langer vertegenwoordigd door de regering van de Republiek China, maar wel door de regering van de op die datum uitgeroepen Volksrepubliek China, die sindsdien effectieve controle

égard, la question se pose de savoir si l’“État de Chine” a recouvré Taïwan et Penghu par *occupatio*. Il ne fait aucun doute que la République de Chine a manifesté, à l’époque, l’*animus domini* requis pour l’acquisition d’un titre territorial par *occupatio*. L’*animus domini* a été défini par la Cour permanente de Justice internationale, dans son arrêt de 1933 concernant le statut juridique de l’est du Groenland, comme l’intention et la volonté d’exercer la souveraineté (“*the intention and will to act as a sovereign*”). En effet, immédiatement après l’acceptation de la capitulation du Japon sur l’île le 25 octobre 1945, Taïwan a été proclamée 35^e province de Chine. La République de Chine – qui était à l’époque le gouvernement légitime de l’“État de Chine” – avait donc incontestablement l’intention d’intégrer durablement Taïwan et Penghu dans l’État chinois. Alors que l’*animus domini* manifesté par la République de Chine en 1945 et au cours des années suivantes n’a pas pu lui rapporter de titre territorial en raison de l’interdiction d’annexion – qui fut inscrite au plus tard dans le droit international lors de l’entrée en vigueur de la Charte des Nations Unies le 24 octobre 1945 –, la manifestation ininterrompue de cet *animus domini* après l’entrée en vigueur du traité de San Francisco aurait en principe pu contribuer à l’acquisition de ce titre. L’autre condition, appelée *corpus*, pour l’acquisition de *terrae nullius* par *occupatio*, à savoir l’accomplissement d’actes qui relèvent clairement de l’autorité publique et qui sont liés à des tâches habituellement accomplies par les États (*acta iure imperii*), était également remplie. En effet, depuis l’entrée en vigueur du traité de San Francisco, le régime de Taipei a exercé sans interruption un contrôle effectif sur Taïwan et Penghu – notamment dans les domaines de la législation, de la jurisprudence et de l’administration – dans une mesure conforme aux circonstances locales. La prise de possession physique (*apprehensio physica*) de ces territoires avait d’ailleurs déjà eu lieu à l’automne 1945.

Il est toutefois important de souligner que Taïwan et Penghu faisaient *de iure* partie du territoire japonais jusqu’à l’entrée en vigueur du traité de San Francisco le 28 avril 1952, comme indiqué ci-dessus. L’“État de Chine” n’a dès lors pu obtenir ces territoires par *occupatio* en date de l’entrée en vigueur de ce traité ou ultérieurement que si l’on peut attribuer à l’“État de Chine”, s’agissant de la période à compter de cette date, les *animus* et *corpus occupandi* requis pour ce mode d’acquisition et manifestés par la République de Chine. Or, ce n’est pas le cas. Depuis le 1^{er} octobre 1949 – et la fuite de Tchong Kai-tchek et du Kuomintang à Taïwan –, l’“État de Chine” n’a en effet plus été représenté par le gouvernement de la République de Chine, mais par le gouvernement de la République populaire de Chine proclamée à cette date, lequel contrôle effectivement depuis lors la quasi-totalité du territoire

uitoefent over nagenoeg het volledige grondgebied dat tot de Chinese Staat behoorde toen op 1 januari 1912 de Republiek China werd uitgeroepen.

Het klopt dat het “regime van Taipei” na 1 oktober 1949 – en tijdens de eerste decennia na de inwerkingtreding van het Verdrag van San Francisco op 28 april 1952 – onverminderd aanspraak bleef maken op de vertegenwoordiging van de “Staat China” en geenszins streefde naar de oprichting van een onafhankelijke “staat Taiwan”. Alsof de historische Republiek China van 1912 nooit was ondergegaan, werd het voor de “Staat China” bedoelde institutionele en constitutionele bestel van die republiek – in afwachting van de herovering van het Chinese vasteland – als het ware getransplanteerd naar Taiwan in ruime zin. Behalve de naam van de Republiek China behield het regime van Taipei ook haar symbolen zoals de nationale vlag en het volkslied. Hierdoor werd de schijn van absolute continuïteit gewekt. Deze schijn werd nog versterkt doordat er tijdens de eerste decennia na het verlies van het Chinese vasteland tevens sprake was van ideologische en personele continuïteit in de vorm van het eenpartijregime van de Kwomintang en het presidentschap van achtereenvolgens Chiang Kai-shek en zijn zoon Chiang Ching-kuo. Niettegenstaande de schijn van absolute continuïteit had er in werkelijkheid een radicale transformatie plaatsgevonden. Tot de uitroeping van de Volksrepubliek China op 1 oktober 1949 was de Republiek China gelijk aan de “Staat China”. Sindsdien moet zij daarentegen worden beschouwd als een van de “Staat China” onderscheiden territoriale entiteit met een eigen regering die effectief en onafhankelijk gezag uitoefent over een afgebakend grondgebied, te weten Taiwan in ruime zin.

Bij verschillende gelegenheden is de Volksrepubliek China erin geslaagd om haar onjuiste interpretatie van resolutie 2758 – die erin bestaat dat uit deze resolutie volgt dat Taiwan een integrerend bestanddeel van het Chinese grondgebied is – door te drukken binnen de VN-organen en te doen overnemen door hoge VN-functionarissen. Toen in 2007 Chen Shui-bian als president van de Republiek China rechtstreeks bij VN-secretaris-generaal Ban Ki-moon een aanvraag indiende om Taiwan als zodanig – en dus niet onder de benaming “Republiek China” – toe te laten tot de Verenigde Naties, stuurde Ban Ki-moon de toelatingsaanvraag onmiddellijk terug omdat het volgens hem in het licht van resolutie 2758 juridisch niet mogelijk was om die aanvraag in overweging te nemen. Met betrekking tot deze weigering werd naderhand door OLA gepreciseerd dat de toelatingsaanvraag niet-ontvankelijk was omdat de Verenigde Naties Taiwan in alle opzichten beschouwen als een integrerend bestanddeel van de Volksrepubliek China. Ban Ki-moon verklaarde op

qui appartenait à l’État chinois lorsque la République de Chine a été proclamée le 1^{er} janvier 1912.

Il est exact qu’après le 1^{er} octobre 1949 – et durant les premières décennies qui ont suivi l’entrée en vigueur du traité de San Francisco le 28 avril 1952 –, le “régime de Taipei” n’a eu de cesse de revendiquer qu’il représentait l’“État de Chine” et qu’il n’a nullement œuvré à la création d’un État taïwanais indépendant. Comme si la République de Chine historique de 1912 ne s’était jamais effondrée, le système institutionnel et constitutionnel de cette république destiné à l’“État de Chine” a été pour ainsi dire transplanté à Taïwan au sens large, dans l’attente de la reconquête de la Chine continentale. Outre la dénomination “République de Chine”, le régime de Taipei a également conservé ses symboles, tels que le drapeau et l’hymne nationaux. Une apparence d’absolue continuité a ainsi été créée. Cette apparence a encore été renforcée par le fait que, durant les premières dizaines d’années qui ont suivi la perte de la Chine continentale, il était également question d’une continuité en termes d’idéologie et de personnes sous la forme du régime à parti unique du Kuomintang et de la présidence qui a été exercée successivement par Tchang Kai-shek et son fils Tchang Ching-kuo. Malgré l’apparence d’absolue continuité, une transformation radicale avait eu lieu. Jusqu’à la proclamation de la République populaire de Chine le 1^{er} octobre 1949, la République de Chine correspondait à l’“État de Chine”. À compter de cette date, elle doit par contre être considérée comme une entité territoriale distincte de l’“État de Chine” disposant de son propre gouvernement qui exerce une autorité de manière effective et indépendante sur un territoire délimité, à savoir Taïwan au sens large.

À différentes occasions, la République populaire de Chine est parvenue à imposer son interprétation erronée de la résolution 2758 – selon laquelle il découlerait de cette résolution que Taïwan fait partie intégrante du territoire chinois – au sein des organes des Nations Unies et à la faire adopter par des hauts fonctionnaires de cette institution. Lorsque, en 2007, M. Chen Shui-bian a introduit en qualité de président de la République de Chine une demande d’admission de Taïwan en tant que telle – et donc pas sous la dénomination “République de Chine” – aux Nations Unies, et ce, directement auprès de M. Ban Ki-moon, secrétaire général de l’ONU, celui-ci l’a immédiatement renvoyée au motif qu’il estimait qu’il n’était juridiquement pas possible de prendre cette demande en considération à la lumière de la résolution 2758. S’agissant de ce refus, l’OLA a précisé par après que la demande d’admission n’était pas recevable car les Nations Unies considèrent Taïwan à tous points de vue comme faisant partie intégrante de la République populaire de Chine. M. Ban Ki-moon a

zijn beurt tijdens een persconferentie dat het standpunt van de Verenigde Naties inhield dat Taiwan deel uitmaakt van China. Eveneens in 2007 en om dezelfde reden – te weten dat bij resolutie 2758 de Volksrepubliek China is erkend als de enige legitieme vertegenwoordiging van China in de Verenigde Naties en dat de VN de Republiek China (Taiwan) in alle opzichten beschouwen als een integrerend bestanddeel van de Volksrepubliek – werden de akten van toetreding van Taiwan tot het Verdrag van de Verenigde Naties inzake de uitbanning van alle vormen van discriminatie van vrouwen niet-ontvankelijk verklaard en teruggestuurd.

Een ander voorbeeld is het memorandum van OLA (*Office of Legal Affairs*), het bureau van de Verenigde Naties voor juridische aangelegenheden, van 27 oktober 2010. Daarin staat te lezen dat de Verenigde Naties Taiwan sinds de aanneming van resolutie 2758 beschouwen als een provincie van China, die geen afzonderlijke status heeft, en dat het Secretariaat van de VN zich strikt aan die beslissing houdt bij de uitvoering van zijn taken. Het is dan ook volgens datzelfde memorandum sinds de aanneming van resolutie 2758 een vaste praktijk van de Verenigde Naties dat voor verwijzingen naar Taiwan in documenten van het VN-Secretariaat de uitdrukking “Taiwan, provincie van China” wordt gebezigd. In een ander OLA-memorandum uit 2010 wordt vermeld dat de Verenigde Naties Taiwan sinds de aanneming van resolutie 2758 in alle opzichten beschouwen als een integrerend bestanddeel van de Volksrepubliek China, zonder enige afzonderlijke status.

Op 23 mei 2024 ten slotte verklaarde Stéphane Dujarric, woordvoerder van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, tijdens de dagelijkse persbriefing nog dat het VN-standpunt luidt dat Taiwan een provincie van China is. Ook hij verwees in dit verband naar resolutie 2758.

De Volksrepubliek China ziet in resolutie 2758 niet alleen de bevestiging van haar versie van het één-Chinabeginsel, maar leidt daaruit bovendien af dat haar zienswijze dat Taiwan een integrerend bestanddeel van China is, deel uitmaakt van het internationaal (gewoonte)recht en als zodanig bindend is voor alle staten. In een witboek van augustus 2022 (*The Taiwan Question and China's Reunification in the New Era*) betoogt het bureau voor Taiwanese aangelegenheden van de Staatsraad (centrale regering) van de Volksrepubliek China bijvoorbeeld dat derde staten die de soevereiniteit van de Volksrepubliek China over Taiwan (impliciet) betwisten – doordat zij zich op het standpunt stellen dat de status van Taiwan geen uitgemaakte zaak is – of die zich uitspreken voor de betekenisvolle deelname van Taiwan aan de werkzaamheden van de Verenigde Naties, handelen in strijd met resolutie 2758

indiqué à son tour lors d'une conférence de presse que la position des Nations Unies consistait à considérer que Taïwan fait partie de la Chine. En 2007 également et pour le même motif – à savoir que, conformément à la résolution 2758, la République populaire de Chine est reconnue comme le seul représentant légitime de la Chine aux Nations Unies et que l'ONU considère à tous points de vue la République de Chine (Taïwan) comme faisant partie intégrante de la République populaire –, les actes d'adhésion de Taïwan à la Convention des Nations Unies sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes ont été déclarés non recevables et ont été renvoyés.

On peut encore citer à cet égard le mémorandum du 27 octobre 2010 de l'OLA, qui indique que, depuis l'adoption de la résolution 2758, les Nations Unies considèrent Taïwan comme une province chinoise dépourvue de statut distinct et que le Secrétariat de l'ONU s'en tient strictement à cette décision dans le cadre de l'exécution de ses tâches. C'est pourquoi, selon ce même mémorandum, il est de pratique courante aux Nations Unies, depuis l'adoption de la résolution 2758, d'utiliser l'expression “Taïwan, province de Chine” pour renvoyer à Taïwan dans les documents du Secrétariat de l'ONU. Dans un autre mémorandum de l'OLA de 2010, il est mentionné que, depuis l'adoption de la résolution 2758, les Nations Unies considèrent Taïwan à tous points de vue comme faisant partie intégrante de la République populaire de Chine, sans aucun statut distinct.

Enfin, le 23 mai 2024, lors de la conférence de presse quotidienne, M. Stéphane Dujarric, porte-parole du secrétaire général des Nations Unies, a encore déclaré que les Nations Unies considèrent que Taïwan est une province de la Chine. À cet égard, il s'est lui aussi référé à la résolution 2758.

La République populaire de Chine ne voit pas seulement dans la résolution 2758 la confirmation de sa version du principe de Chine unique, mais elle en déduit également que sa position selon laquelle Taïwan fait partie intégrante de la Chine est soutenue par le droit international (coutumier) et est, à ce titre, contraignante pour tous les États. Par exemple, dans un livre blanc d'août 2022 (*The Taiwan Question and China's Reunification in the New Era*), le Bureau des affaires taïwanaises du Conseil des affaires de l'État (gouvernement central) de la République populaire de Chine affirme que les États tiers qui contestent (implicite) la souveraineté de la République populaire de Chine sur Taïwan – en estimant que le statut de Taïwan n'est pas acquis – ou qui se prononcent en faveur d'une participation significative de Taïwan aux travaux des Nations Unies agissent en violation de la résolution 2758

en het internationaal recht. Los van het feit dat resolutie 2758 enkel gaat over de vraag welke regering het recht heeft om de “Staat China” te vertegenwoordigen in de Verenigde Naties en geen enkele relevantie bezit voor de status van Taiwan, waarover in de resolutie overigens met geen woord wordt gerept, dient te worden beklemtoond dat noch de Veiligheidsraad, noch de Algemene Vergadering, noch enig ander orgaan van de Verenigde Naties of bijvoorbeeld het bureau van de VN voor juridische aangelegenheden bevoegd is om voor de gehele internationale gemeenschap op gezaghebbende en rehtens bindende wijze vast te stellen of een bepaald territorium (zoals Taiwan) al dan niet deel uitmaakt van een bepaalde Staat (zoals China). De enige uitzondering hierop wordt gevormd door het Internationaal Gerechtshof, doch enkel in de gevallen waarin het Hof rechtsmacht heeft om een specifiek territoriaal geschil tussen staten te beslechten.

De overname van de Chinese interpretatie van resolutie 2758 door de Verenigde Naties en door derde staten – hetgeen impliceert dat Taiwan deel uitmaakt van het grondgebied van de “Staat China” – dreigt de positie van Taiwan in geval van een gewapende aanval op het eiland door de Volksrepubliek China aanzienlijk te verzwakken. Indien Taiwan *de iure* daadwerkelijk integrerend bestanddeel van het Chinese grondgebied is, kan de Volksrepubliek China het gebruik van geweld om Taiwan te “herenigen” met het Chinese vasteland immers gemakkelijker voorstellen als een louter binnenlandse kwestie waarmee derde staten zich niet mogen bemoeien. Indien de zienswijze van de Volksrepubliek China, die mede gebaseerd is op haar onjuiste interpretatie van resolutie 2758, op grote schaal wordt overgenomen, is het minder waarschijnlijk dat de internationale gemeenschap Taiwan bij een gewapende Chinese aanval militair of anderszins zou ondersteunen. Meer zelfs, de Volksrepubliek China zou dergelijke vormen van ondersteuning – bijvoorbeeld de levering van wapens, munitie en ander militair materiaal – door derde staten kunnen voorstellen als ongeoorloofde inmenging in haar interne aangelegenheden.

Gelet op een en ander moeten de Belgische regering en de vertegenwoordigers van België in de Verenigde Naties krachtadig weerwerk bieden aan het misbruik dat de Volksrepubliek China maakt van resolutie 2758, meer bepaald aan de onjuiste bewering van de Volksrepubliek dat uit deze resolutie volgt dat het grondgebied van de Chinese Staat zich mede uitstrekt tot Taiwan en dat deze zienswijze deel uitmaakt van het internationaal recht.

Werner Somers (VB)

et du droit international. Indépendamment du fait que la résolution 2758 porte uniquement sur la question de savoir quel gouvernement a le droit de représenter l’“État de Chine” aux Nations Unies et n’est nullement pertinente en ce qui concerne le statut de Taïwan, qui n’est d’ailleurs absolument pas évoqué dans cette résolution, il convient de souligner que ni le Conseil de sécurité ni l’Assemblée générale, ni aucun autre organe des Nations Unies ou, par exemple, le Bureau des affaires juridiques des Nations Unies, ne sont compétents pour déterminer d’autorité et de manière juridiquement contraignante pour l’ensemble de la communauté internationale si un certain territoire (par exemple Taïwan) fait ou non partie d’un certain État (par exemple la Chine). La Cour internationale de Justice constitue la seule exception à cet égard, mais uniquement dans les cas où elle est compétente pour régler un différend territorial spécifique entre des États.

L’adoption de l’interprétation chinoise de la résolution 2758 – impliquant que Taïwan fait partie du territoire de l’“État de Chine” – par les Nations Unies et par des États tiers risque d’affaiblir considérablement la position de Taïwan en cas d’attaque armée de l’île par la République populaire de Chine. Si Taïwan fait *de iure* effectivement partie intégrante du territoire chinois, la République populaire de Chine pourra en effet présenter plus facilement le recours à la force en vue de la “réunification” de Taïwan et de la Chine continentale comme une question purement intérieure dans laquelle les États tiers ne sont pas en droit de s’immiscer. Si la position de la République populaire de Chine, fondée en partie sur son interprétation inexacte de la résolution 2758, est largement adoptée, il est moins probable que la communauté internationale soutiendra Taïwan militairement ou autrement en cas d’attaque armée orchestrée par la Chine. Plus encore: la République populaire de Chine pourrait avancer que les formes de soutien de ce type – par exemple, la livraison d’armes, de munitions et d’autres équipements militaires – par des États tiers constituent une ingérence non autorisée dans ses affaires intérieures.

Compte tenu de ce qui précède, le gouvernement belge et les représentants de la Belgique aux Nations Unies doivent s’opposer fermement à l’utilisation abusive de la résolution 2758 par la République populaire de Chine, plus particulièrement à l’allégation inexacte de la République populaire selon laquelle il découle de cette résolution que le territoire de l’État chinois s’étend également à Taïwan et que cette position relève du droit international.

Nr. 62 van de heer **Somers**Verzoek 1 (*nieuw*)**Vóór het huidige verzoek 1, een verzoek 1 invoegen, luidende:**

“1. ERKENT dat Taiwan en Penghu sinds de inwerkingtreding van het Verdrag van Shimonoseki in 1895 nooit meer deel hebben uitgemaakt van de Chinese Staat, alsmede dat de huidige, in Taipei gevestigde, Republiek China een soevereine territoriale entiteit is waarvan het grondgebied zich enkel uitstrekt tot Taiwan, Penghu, Kinmen, Matsu alsook de overige effectief door die entiteit gecontroleerde territoria, en die dient te worden onderscheiden van de Volksrepubliek China, waarvan de regering de Staat China exclusief vertegenwoordigt sinds 1 oktober 1949 en waarvan het grondgebied zich enkel uitstrekt tot het Chinese vasteland, zodat de huidige Republiek China in wezen een onafhankelijke Taiwanese Staat is die principieel wordt beschermd door het in artikel 2, lid 4, van het Handvest van de Verenigde Naties neergelegde en van het internationaal gewoonterecht deel uitmakende verbod op de bedreiging met en het gebruik van geweld tegen de politieke onafhankelijkheid en territoriale integriteit van Staten, hetgeen impliceert dat de kwestie van de status van Taiwan geen interne aangelegenheid is van de Volksrepubliek China en dat deze niet het recht heeft om Taiwan en de bijbehorende eilanden manu militari te verenigen met het Chinese vasteland.”

VERANTWOORDING

Dit amendement behoeft in feite geen nadere toelichting. Taiwan maakt geen deel uit van de Staat China, die exclusief wordt vertegenwoordigd door de Volksrepubliek China. Bijgevolg is de huidige Republiek China een soevereine territoriale entiteit waarvan het grondgebied zich enkel uitstrekt tot Taiwan, Penghu, Kinmen, Matsu en een aantal andere insulaire territoria. De Volksrepubliek China heeft dan ook niet het recht om Taiwan met geweld in te lijven bij het Chinese vasteland.

Werner Somers (VB)

N° 62 de M. **Somers**Demande 1 (*nouvelle*)**Insérer, avant la demande 1 actuelle, une demande 1 rédigée comme suit:**

“1. RECONNAÎT que Taïwan et Penghu n’ont plus jamais fait partie de l’État chinois depuis l’entrée en vigueur du traité de Shimonoseki en 1895, et que l’actuelle République de Chine, établie à Taipei, est une entité territoriale souveraine dont le territoire se limite exclusivement à Taïwan, Penghu, Kinmen, Matsu ainsi qu’aux autres territoires contrôlés effectivement par cette entité, qu’il convient de distinguer de la République populaire de Chine, dont le gouvernement représente exclusivement l’État chinois depuis le 1^{er} octobre 1949 et dont le territoire se limite exclusivement à la Chine continentale, de sorte que l’actuelle République de Chine est, en substance, un État taïwanais indépendant protégé, en principe, par l’interdiction, consacrée par l’article 2, paragraphe 4, de la Charte des Nations Unies et par le droit international coutumier, de recourir à la menace ou à l’emploi de la force contre l’intégrité territoriale ou l’indépendance politique de tout État, ce qui signifie que la question du statut de Taïwan n’est pas une question relevant des affaires internes de la République populaire de Chine et que cette dernière n’a pas le droit d’annexer manu militari à la Chine continentale Taïwan ni les îles qui en dépendent.”

JUSTIFICATION

Le présent amendement ne nécessite en fait pas d’explications supplémentaires. Taïwan ne fait pas partir de l’État chinois, qui est exclusivement représenté par la République populaire de Chine. L’actuelle République de Chine est dès lors une entité territoriale souveraine dont le territoire se limite à Taïwan, Penghu, Kinmen, Matsu et à une série d’autres territoires insulaires. En conséquence, la République populaire de Chine n’a pas le droit d’annexer Taïwan à la Chine continentale par la force.